



piaggero

NP-35 NP-15

EN Owner's Manual

FR Mode d'emploi

ES Manual de instrucciones

DE Benutzerhandbuch

PT Manual do Proprietário

IT Manuale di istruzioni

NL Gebruikershandleiding

PL Podręcznik użytkownika

RU Руководство пользователя

DA Brugervejledning

SV Bruksanvisning

CS Uživatelská příručka

SK Používateľská príručka

HU Használati útmutató

SL Navodila za uporabo

BG Ръководство на потребителя

RO Manualul proprietarului

LV Lietotāja rokasgrāmata

LT Vartotojo vadovas

ET Kasutusjuhend

HR Korisnički priručnik

TR Kullanıcı el kitabı

English

Français

Español

Deutsch

Português

Italiano

Nederlands

Polski

Русский

Dansk

Svenska

Čeština

Slovenčina

Magyar

Slovenščina

Български

Română

Latviešu

Lietuvių

Eesti

Hrvatski

Türkçe

VOORZICHTIG

LEES DIT ZORGVULDIG DOOR VOORDAT U VERDERGAAT

Met name kinderen moeten voor het eerste gebruik door een volwassene worden geïnstrueerd over het juiste gebruik en de juiste behandeling van het apparaat.

Bewaar deze gebruikershandleiding op een veilige en handige plaats voor eventuele toekomstige raadpleging.



WAARSCHUWING

Volg altijd de hierna vermelde algemene voorzorgsmaatregelen op om ernstig of zelfs dodelijk letsel als gevolg van elektrische schokken, kortsluiting, beschadiging, brand of andere gevaren te voorkomen. Deze voorzorgsmaatregelen houden in, maar zijn niet beperkt tot:

Spanningsvoorziening

- Plaats het netsnoer niet in de buurt van warmtebronnen zoals verwarming en kachels. Verbuig of beschadig het snoer ook niet en plaats geen zware voorwerpen op het snoer.
- Raak het product of de stekker niet aan tijdens onweer.
- Gebruik het product uitsluitend op de voorgeschreven elektrische spanning. De vereiste spanning wordt vermeld op het naamplaatje van het product.
- Gebruik alleen de meegeleverde of de aangegeven netadapter (pagina 23). Gebruik de netadapter niet voor andere apparaten.
- Controleer de stekker regelmatig en verwijder vuil of stof dat zich erop heeft verzameld.
- Steek de stekker stevig helemaal in het stopcontact. Als u het product gebruikt wanneer de stekker niet voldoende in het stopcontact is gestoken, kan er zich stof ophopen op de stekker, met mogelijk brand of brandwonden tot gevolg.
- Zorg er bij het opstellen van het product voor dat het gebruikte stopcontact makkelijk toegankelijk is. Als er een storing optreedt of het instrument niet correct werkt, schakelt u de POWER-schakelaar onmiddellijk uit en verwijdert u de stekker uit het stopcontact. Als het netsnoer niet uit het stopcontact is gehaald, is het apparaat niet losgekoppeld van de stroombron, zelfs als de aan/uit-schakelaar is uitgeschakeld.
- Sluit het product niet via een stekkerdoos aan op het stopcontact. Dit kan leiden tot een verminderde geluidskwaliteit of oververhitting in het stopcontact.
- Houd als u de stekker uit het stopcontact haalt altijd de stekker zelf vast en niet het snoer. Trekken aan het snoer kan het beschadigen en elektrische schokken of brand veroorzaken.
- Trek de stekker uit het stopcontact als u het product gedurende langere tijd niet gebruikt.

Niet uit elkaar halen

- Dit product bevat geen door de gebruiker te repareren onderdelen. Probeer de interne onderdelen niet uit elkaar te halen of op enigerlei wijze te wijzigen.

Waarschuwing tegen water

- Stel het product niet bloot aan regen en gebruik het niet in de buurt van water of in een vochtige omgeving. Plaats nooit voorwerpen (zoals vazen, flessen of glazen) die vloeistof bevatten op het product en plaats het niet ergens waar er water op kan vallen. Een vloeistof zoals water die in het product komt, kan brand, elektrische schokken of storingen veroorzaken.
- Gebruik de netadapter alleen binnenshuis. Niet gebruiken in vochtige omgevingen.
- Steek/verwijder nooit een stekker in/uit het stopcontact als u natte handen hebt.

Waarschuwing tegen brand

- Plaats geen brandende voorwerpen of open vuur in de buurt van het product, aangezien deze brand kunnen veroorzaken.

Batterijen

- Gooi batterijen nooit in het vuur.
- Stel de batterij niet bloot aan omstandigheden met extreem lage luchtdruk, kou of hitte (zoals in direct zonlicht of bij een brand) of overmatig(e) stof of vochtigheid. Als u dat wel doet, kan de batterij barsten, wat brand of verwondingen kan veroorzaken.
- Volg de onderstaande voorzorgsmaatregelen. Doet u dit niet, dan kan dit leiden tot lekken van batterijvloeistof. Als de inhoud van de batterij op uw handen of in uw ogen komt, kan dit blindheid, chemische brandwonden en schade aan het product veroorzaken.
 - Gebruik alleen het opgegeven batterijtype (pagina 9).
 - Gebruik nieuwe en oude batterijen niet door elkaar.
 - Gebruik geen batterijtypes door elkaar.
 - Controleer altijd of de batterijen altijd op de juiste manier geplaatst zijn (let op de + en - tekens).
 - Demonteer batterijen niet.
 - Haal de batterijen uit het product als u het gedurende een langere periode niet gebruikt.
 - Probeer geen niet-oplaadbare batterijen op te laden.

- Vermijd contact met de vloeistof uit batterijen die lekken. Wanneer batterijvloeistof in contact komt met uw ogen, mond of huid, spoelt u het desbetreffende lichaamsdeel onmiddellijk met water en raadpleegt u een arts. Batterijvloeistof is corrosief en kan gezichtsverlies of chemische brandwonden veroorzaken.
- Als u oplaadbare batterijen gebruikt, volgt u de aanwijzingen die bij de batterijen zijn geleverd. Gebruik voor het opladen alleen de aangegeven oplader en laad op binnen het gespecificeerde laadtemperatuurbereik. Opladen met een niet-aangegeven oplader of bij een temperatuur buiten het bereik kan lekkage, oververhitting, explosie of storing veroorzaken.
- Lees voor het plaatsen en verwijderen van de batterij deze handleiding en volg de instructies. Het niet naleven kan leiden tot brand, oververhitting, explosie of storing.
- Houd batterijen uit de buurt van kinderen. Een kind kan per ongeluk een batterij inslikken. Als u dit niet in acht neemt, kan dit ook leiden tot ontsteking als gevolg van lekkage van batterijvloeistof.
- Stel batterijen niet bloot aan mechanische schokken. Daardoor kan schade ontstaan die wordt veroorzaakt door batterijen, elektrische schokken of storingen.
- Sluit de batterij niet opzettelijk kort. Explosie of vloeistoflekkage kan brand of letsel veroorzaken.

- Plaats batterijen niet in een zak of tas en draag of bewaar ze niet samen met metalen voorwerpen. Batterijen die in een dergelijke toestand worden bewaard, kunnen kortsluiting veroorzaken, barsten of lekken, wat brand of letsel kan veroorzaken.
- Isoleer bij het opbergen of weggoaien van batterijen de aansluitpunten door plakband of een andere bescherming aan te brengen. Als u ze vermengt met andere batterijen of metalen voorwerpen, kan dit brand, brandwonden of ontstekingen door vloeistof veroorzaken.

Als u onregelmatigheden opmerkt

- Als een van de volgende storingen optreedt, schakelt u de aan/uit-schakelaar onmiddellijk uit en haalt u de stekker uit het stopcontact. Als u batterijen gebruikt, verwijdert u alle batterijen uit het product. Laat het instrument ten slotte nakijken door bevoegd Yamaha-servicepersoneel.
 - Het netsnoer of de stekker raakt versleten of beschadigd.
 - Er wordt een ongebruikelijke geur verspreid of er komt rook uit het instrument.
 - Er is een voorwerp of water in het apparaat terecht gekomen.
 - Het geluid valt plotseling weg tijdens het gebruik van het apparaat.
 - Er zijn scheuren of andere beschadigingen op het apparaat zichtbaar.



VOORZICHTIG

Volg altijd de hierna vermelde algemene voorzorgsmaatregelen op om lichamelijk letsel bij uzelf en anderen of beschadiging van het instrument en andere eigendommen te voorkomen. Deze voorzorgsmaatregelen houden in, maar zijn niet beperkt tot:

Locatie

- Plaats het product niet in een onstabiele positie of op een locatie met overmatige trillingen, waar het per ongeluk kan omvallen en letsel kan veroorzaken.
- Verwijder voordat u het product verplaatst alle aangesloten snoeren, om beschadiging van de snoeren en letsel bij personen die erover zouden kunnen struikelen te voorkomen.
- Gebruik uitsluitend de voor het apparaat bedoelde standaard. Gebruik uitsluitend de bijgeleverde schroeven om de standaard/het rek te bevestigen. Als u dit niet doet, kunnen de inwendige componenten beschadigd raken en kan het product omvallen.

Aansluitingen

- Voordat u het product aansluit op andere elektronische componenten, moet u alle betreffende apparatuur uitschakelen. Stel alle volumenniveaus in op het laagste niveau voordat u de stroomtoevoer naar alle apparaten in- of uitschakelt.
- Zorg dat het volume van alle apparaten is ingesteld op het laagste niveau en voer het volume tijdens het bespelen van het product geleidelijk op tot het gewenste niveau.

Hanteren

- Steek geen vreemde materialen, zoals metaal of papier, in openingen of gaten van het product. Als u zich hier niet aan houdt, kan dit leiden tot elektrische schokken of storingen.
- Leun niet op het product, plaats er geen zware voorwerpen op en ga voorzichtig om met de knoppen, schakelaars en aansluitingen.
- Gebruik het product of een hoofdtelefoon niet te lang op een hoog of oncomfortabel geluidsniveau, aangezien dit blijvend gehoorverlies kan veroorzaken. Consulteer een KNO-arts als u ruis in uw oren of gehoorverlies constateert.
- Haal de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat reinigt. Als u dat niet doet, kan dat elektrische schokken veroorzaken.

Yamaha is niet aansprakelijk voor ontstane schade door oneigenlijk gebruik of modificatie van het apparaat, noch voor verlies of beschadiging van gegevens.

Schakel het product altijd uit als u het niet gebruikt.

Zelfs als de [⏻]-schakelaar (stand-by/aan) op stand-by staat (alle lampjes in de knoppen zijn uit), loopt er nog een minimale hoeveelheid stroom door het product.

Verwijder de stekker uit het stopcontact als u het product gedurende langere tijd niet gebruikt.

LET OP

Houd u aan onderstaande waarschuwingen om storingen/schade aan het apparaat en schade aan de data of andere eigendommen te voorkomen.

■ Hanteren

- Gebruik dit product niet in de nabijheid van een tv, radio, stereoapparatuur, mobiele telefoon of andere elektrische apparaten. Anders kan dit product of het andere apparaat ruis genereren.
- Als u het instrument samen met een app op uw smartapparaat zoals een smartphone of tablet gebruikt, adviseren we u om de 'vliegtuigmodus' op dat apparaat in te schakelen, om ruis veroorzaakt door communicatie te vermijden.
- Afhankelijk van de toestand van de omringende radiogolven kan het product mogelijk een storing veroorzaken.
- Stel het product niet bloot aan grote hoeveelheden stof of trillingen, of aan extreme koude of hitte (zoals in direct zonlicht, bij een verwarming of overdag in een auto), om eventuele vervorming, beschadiging van de interne componenten of instabiele werking te voorkomen. (Gecontroleerd bedrijfstemperatuurbereik: 5 °C - 40 °C.)
- Plaats geen vinyl, plastic of rubberen voorwerpen op het product, aangezien dit verkleuring van het product tot gevolg kan hebben.

■ Onderhoud

Gebruik bij het schoonmaken van het product een zachte en droge (of licht bevochtigde) doek. Gebruik geen ververfduppers, oplosmiddelen, alcohol, schoonmaakmiddelen of chemisch geïmpregneerde schoonmaakdoekjes.

■ Data opslaan

- Sommige data op dit product (pagina 17) blijven bewaard als het product wordt uitgeschakeld. De opgeslagen data kunnen echter verloren gaan door een storing, een verkeerde bediening, etc.

Informatie

■ Auteursrechten

- Het auteursrecht van de 'inhoud'*1 die in dit apparaat is geïnstalleerd, behoort toe aan Yamaha Corporation of de houder van het auteursrecht. Behalve voor zover toegestaan door wetgeving omtrent auteursrecht en andere relevante wetgeving, zoals kopiëren voor persoonlijk gebruik, is het verboden om zonder toestemming van de houder van het auteursrecht de inhoud te 'reproducen of aan te passen'*2. Raadpleeg een expert op het gebied van auteursrechten bij gebruik van de inhoud. Als u muziek maakt of optreedt met de inhoud door het oorspronkelijke gebruik van het product en deze vervolgens opneemt en distribueert, is de toestemming van Yamaha Corporation niet vereist, ongeacht of de distributiemethode betaald of gratis is.

*1: Het woord 'inhoud' omvat een computerprogramma, audiodata, begeleidingsstijldata, MIDI-data, golfvormdata, voice-opnamegegevens, muzieknotaties en -gegevens enzovoort.

*2: De bewoording 'reproducen of aan te passen' omvat het verwijderen van de inhoud zelf in dit product, of het opnemen en distribueren ervan zonder wijzigingen op een vergelijkbare manier.

■ Functies/gegevens die bij het product zijn meegeleverd

Sommige vooraf ingestelde songs zijn ingekort of bewerkt en zijn daarom niet precies hetzelfde als het origineel.

■ Het uiterlijk van het product

- Het kan lijken alsof er lijnen of krassen op het oppervlak van dit product zitten. Deze schijnbare lijnen heten 'laslijnen'. Deze treden op tijdens het modelleringsproces van de behuizing en zijn niet van invloed op de functionaliteit van het product.

■ Over deze handleiding

- De afbeeldingen in deze handleiding zijn uitsluitend bedoeld voor instructiedoeleinden.
- De afbeeldingen van het toetsenbord in deze handleiding zijn die van de NP-35, maar vertegenwoordigen zowel de NP-35 als de NP-15.
- De namen van bedrijven en producten in deze handleiding zijn de (geregistreerde) handelsmerken van hun respectieve eigenaars.

■ Afvoeren

- Neem bij het weggooiën van dit apparaat contact op met de betreffende lokale autoriteiten.
- Lege batterijen vallen onder Klein Chemisch Afval en dienen als zodanig te worden behandeld.

Het modelnummer, het serienummer, de stroomvereisten, enz. worden vermeld op of in de nabijheid van het naamplaatje, dat zich aan de onderzijde van het toestel bevindt. Het is raadzaam dit serienummer in de hieronder gereserveerde ruimte te noteren. Bewaar ook deze handleiding als permanent aankoopbewijs om identificatie in geval van diefstal te vergemakkelijken.

Modelnummer

Serienummer

(1003-M06 plate bottom nl 01)

U hebt gekozen voor de Yamaha NP-35/NP-15 Piaggero, waarvoor onze hartelijke dank. Dit instrument is voorzien van een expressief toetsenbord en pianovoices van bijzonder hoge kwaliteit die het gevoel van een echte piano oproepen in een slanke, lichtgewicht behuizing. Dit is een digitaal keyboard dat u mee kunt nemen en overal kunt bespelen, gemakkelijk en handig. Lees deze handleiding aandachtig om de ingebouwde functionaliteit van het instrument ten volle te benutten. Daarnaast bewaar deze gebruikershandleiding op een veilige en handige plaats voor eventuele toekomstige raadpleging.

Inhoudsopgave

VOORZICHTIG	2	Uw performance opnamen	16
Inleiding	6	• Opgenomen song verwijderen	16
• Over de handleidingen	6	Back-up maken van data (instellingen opgeslagen bij het uitzetten) en initialiseren	17
• Accessoires	6	• Back-up maken van data	17
• Gebruiken met een smartapparaat	6	• De instellingen initialiseren	17
Bedieningspaneel en aansluitingen	7	De instellingen aanpassen	18
• Bovenpaneel	7	Reverbtype	19
• Achterpaneel	8	Reverbdiepte	19
Opstellen	9	Demperresonantie	19
• Een netadapter gebruiken	9	Aanslaggevoeligheid	19
• Batterijen gebruiken	9	Octaafverschuiving	19
Genieten van de geluiden van het instrument	10	Stemmen	21
• Selecteren en spelen van voices	10	Transponeren	21
• Luisteren naar de voicedemosongs	10	Audiolus	21
• Voice/Lijst met voicedemosongs	11	Volumeversterking	21
• Luisteren naar de pianodemosongs	12	Automatisch uitschakelen	21
• Voices combineren (Dual)	13	Bevestigingsgeluiden bij bediening	21
• Instellingen voor Dual	13	Problemen oplossen	22
De metronoom gebruiken	14	Specificaties	23
• De metronoom aanzetten	14		
• Het tempo aanpassen (snelheid)	14		
• De tel instellen	14		
• De metronoom instellen met het toetsenbord	15		

Inleiding

● Over de handleidingen

De volgende handleidingen worden bij het instrument geleverd.



Meegeleverde documenten

● Gebruikershandleiding (dit boek)

Beschrijft de basisbediening van het instrument.



Online documenten

● Smart Pianist Gebruikershandleiding

Beschrijft hoe de smartapparaat-app 'Smart Pianist' moet worden aangesloten en ingesteld om het instrument handig te kunnen bedienen vanaf uw smartphone of tablet.

● Computer-related Operations

Beschrijft hoe u uw computer moet aansluiten op het instrument naast andere gerelateerde onderwerpen.

● MIDI Reference

Bevat MIDI-gerelateerde informatie voor het instrument.

Deze handleidingen zijn beschikbaar op de website
Yamaha Downloads.

Yamaha Downloads

<https://download.yamaha.com/>



Symbolen



Duidt instructies en aanvullende informatie voor optimaal gebruik aan.

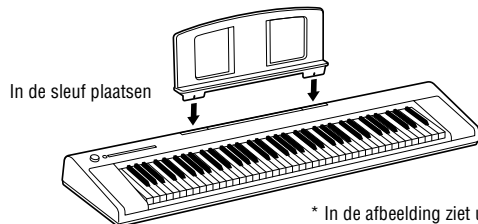


Duidt knoppen en aansluitingen aan.

● Accessoires

- Gebruikershandleiding (dit boek) ×1
- Netadapter ×1
(Wordt mogelijk niet meegeleverd in uw regio. Neem hiervoor contact op met uw Yamaha-dealer.)
- Online productregistratie ×1
- Muziekstandaard ×1

De muziekstandaard bevestigen



● Gebruiken met een smartapparaat (gratis download)

U kunt de volgende apps gebruiken door het instrument aan te sluiten op een smartapparaat.

'Smart Pianist'



'Rec'n'Share'



Voor informatie over de app en de compatibele apparaten, gaat u naar de onderstaande website.

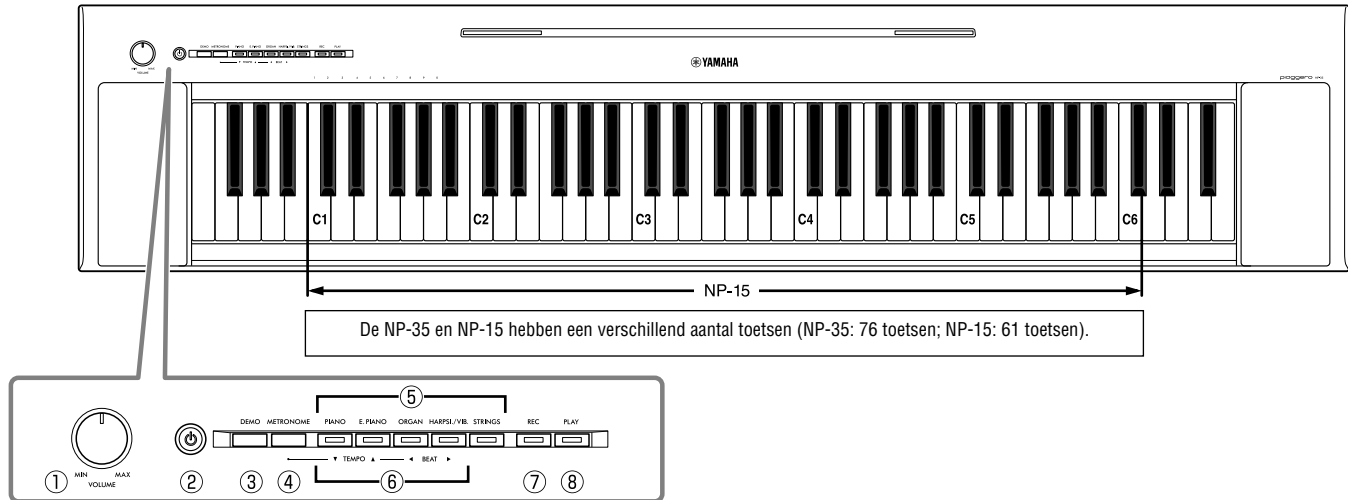
<https://www.yamaha.com/2/kbdapps/>



Bedieningspaneel en aansluitingen

● Bovenpaneel

* In de afbeelding ziet u de NP-35.



De NP-35 en NP-15 hebben een verschillend aantal toetsen (NP-35: 76 toetsen; NP-15: 61 toetsen).

① [VOLUME]

Voor het regelen van het volume. Door de knop naar [MAX] te draaien verhoogt u het volume en door de knop naar [MIN] te draaien verlaagt u het volume.

② [⏻] (stand-by/aan)

Zet het instrument aan/uit. Zet het volume op het minimum voordat u het instrument aanzet.

Druk op de knop om het instrument aan te zetten (het lampje [PIANO] licht op). Als u de knop ongeveer een seconde ingedrukt houdt, worden alle lampjes in de knoppen en het instrument uitgezet.

③ [DEMO]... pagina 10

④ [METRONOME]... pagina 14

⑤ Voiceknoppen... pagina 10

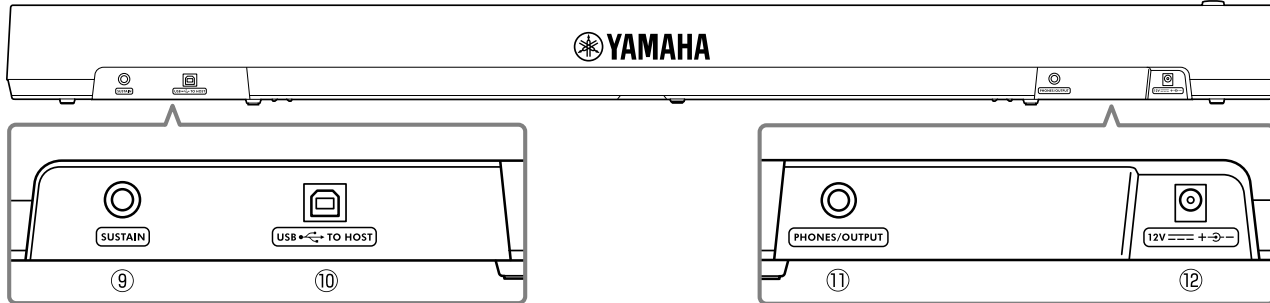
⑥ [▼]TEMPO[▲], [◀]BEAT[▶]... pagina 14

⑦ [REC]... pagina 16

⑧ [PLAY]... pagina 16

● Achterpaneel

* In de afbeelding ziet u de NP-35.



⑨ [SUSTAIN]

Voor het aansluiten van een apart verkrijgbaar voetpedaal FC3A of een apart verkrijgbare voetschakelaar FC4A/FC5 (pagina 23). Als u op het aangesloten voetpedaal of de aangesloten voetschakelaar drukt, blijven noten langer doorklinken.

Half-pedaalfunctie

Deze functie is beschikbaar wanneer het voetpedaal FC3A is aangesloten en stelt u in staat de lengte van de sustain te variëren, afhankelijk van hoever u het pedaal indrukt. Hoe verder u het pedaal indrukt, hoe langer het geluid wordt aangehouden. Als bij het indrukken van het demperpedaal bijvoorbeeld alle noten die u speelt wat troebel en hard klinken met te veel sustain, kunt u het pedaal half of verder loslaten om de sustain te verminderen en de noten helderder te laten klinken. Deze functie is niet beschikbaar voor de voetschakelaars FC4A en FC5.



- Zet het instrument uit als u het voetpedaal of de voetschakelaar aansluit of loskoppelt.
- Zet het instrument niet aan terwijl u het voetpedaal of de voetschakelaar ingedrukt houdt. Als u dit toch doet, wordt het voetpedaal- of voetschakelaartype (aan/uit) mogelijk omgedraaid.

⑩ [USB TO HOST]

Voor aansluiten op een computer met behulp van een in de handel verkrijgbare USB-kabel. Indien aangesloten, kunt u MIDI en audiodata zenden en ontvangen. Zie voor informatie 'Computer-related Operations' (vermeld op pagina 6 van dit boek) op de website.

LET OP Gebruik een USB-kabel van het type AB van minder dan 3 meter. U kunt geen USB 3.0-kabels gebruiken.

⑪ [PHONES/OUTPUT]

Voor het aansluiten van een standaardstereohoofdtelefoon. Deze aansluiting fungeert ook als externe uitgang. De luidsprekers van het instrument worden automatisch uitgeschakeld wanneer u een stekker in deze aansluiting steekt.



- Een hoofdtelefoon is apart verkrijgbaar.
- Om een hoofdtelefoon met een mini-stereosteekker te gebruiken, hebt u een adaptersteekker nodig (standaard stereosteekker).



VOORZICHTIG Zet het instrument en eventuele externe apparaten uit voordat u aansluit. Zet ook altijd het volume ervan op het minimum (instelling '0') voordat u deze apparaten aan of uit zet. Als u dat niet doet, kan dat elektrische schokken, gehoorverlies of schade aan uw apparaten veroorzaken.

LET OP

Schakel deze apparaten in de onderstaande volgorde aan/uit om schade aan de apparaten te voorkomen.
Aanzetten: (1) het instrument, (2) extern apparaat
Uitzetten: (1) extern apparaat, (2) het instrument

⑫ DC IN-aansluiting... pagina 9

Opstellen



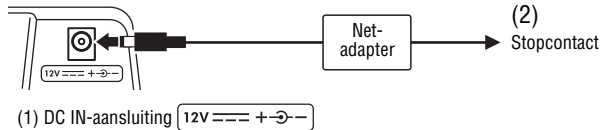
WAARSCHUWING

Lees voordat u begint 'Spanningsvoorziening' (pagina 2) en 'Batterijen' (pagina 2) in 'VOORZICHTIG'. Een verkeerde behandeling kan leiden tot een storing van het product, oververhitting, brand of andere problemen.

Hoewel het instrument zowel via een netadapter als via batterijen zijn voeding kan krijgen, beveelt Yamaha het gebruik van een netadapter aan wanneer dat mogelijk is, voor de meest milieuvriendelijke werking.

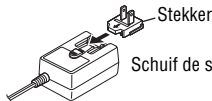
● Een netadapter gebruiken

Sluit de netadapter aan op de DC IN-aansluiting en een stopcontact volgens de volgorde (1), (2) in de onderstaande afbeelding. Bij het loskoppelen schakelt u de netadapter uit en koppelt u deze los in de volgorde (2), (1).



WAARSCHUWING

- Gebruik alleen de meegeleverde of de aangegeven netadapter (pagina 23). Het gebruik van een andere netadapter kan leiden tot een storing van het product, oververhitting, brand of andere problemen. Yamaha kan niet verantwoordelijk worden gesteld voor schade veroorzaakt door onjuist gebruik, zelfs als het instrument nog onder garantie is.
- Als de stekker eraf kan worden gehaald, zorgt u ervoor dat de stekker op de netadapter blijft zitten. Het gebruik van de stekker alleen kan elektrische schokken of brand veroorzaken.
- Als de stekker per ongeluk wordt verwijderd, schuift u de stekker opnieuw op zijn plaats zonder de metalen delen te raken en duwt u tegen de stekker tot deze vastklikt. Om een elektrische schok, kortsluiting of beschadiging te voorkomen, mag er geen stof tussen de netadapter en de stekker aanwezig zijn.



Schuif de stekker erop zoals aangegeven

De vorm van de stekker en het stopcontact kan per land verschillen.

● Batterijen gebruiken

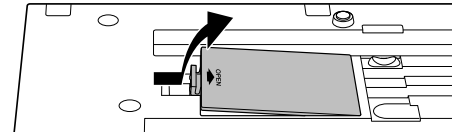
(U hebt zes in de handel verkrijgbare AA-batterijen van 1,5 V nodig.)

Geschiedte batterijen: alkalinebatterijen (LR6), herlaadbare nikkel-metaalhydridebatterijen (herlaadbare Ni-MH-batterijen), mangaanbatterijen (R6)



- Het instrument zelf kan de batterijen niet opladen. Gebruik alleen de aangegeven oplader om de batterijen op te laden.
- Er wordt automatisch stroom van de netadapter gebruikt als een netadapter is aangesloten terwijl zich batterijen in het instrument bevinden.
- Alkalinebatterijen of herlaadbare Ni-MH-batterijen worden aanbevolen omdat het instrument veel stroom kan verbruiken.

- 1 Zorg ervoor dat het instrument is uitgeschakeld.
- 2 Leg het instrument omgekeerd op een zachte doek en open het klepje van het batterijencompartiment in het onderpaneel.



* In de afbeelding ziet u de NP-35.

- 3 Steek zes batterijen in het batterijencompartiment en let hierbij op de aangeduide polariteit.

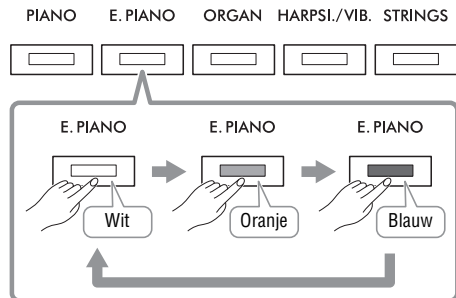
- 4 Sluit het klepje van het batterijencompartiment.

LET OP

- Wanneer de batterijen bijna leeg zijn, werkt het instrument mogelijk niet correct. Vervang in dat geval alle batterijen door nieuwe of opnieuw opgeladen batterijen.
- Als u de netadapter aansluit of loskoppelt terwijl er batterijen geplaatst zijn, kan het instrument uitgeschakeld worden. Wees voorzichtig omdat alle data die u opneemt verloren zal gaan wanneer het instrument wordt uitgeschakeld.

Genieten van de geluiden van het instrument

● Selecteren en spelen van voices

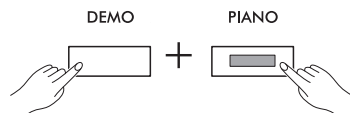


Selecteer de gewenste voice uit een van de 15 instrumentgeluiden (voices) die op het toetsenbord beschikbaar zijn voor afspelen.

Druk op de gewenste voiceknoppen.

Er zijn drie voices toegewezen aan elke voiceknop. U kunt op volgorde wisselen tussen de drie voices die zijn toegewezen aan de knop door erop te drukken, waarna de kleur van de knop dienovereenkomstig verandert. Zie de voice-lijst op pagina 11 voor de voices die zijn toegewezen aan elke knop.

● Luisteren naar de voicedemosongs



Het instrument beschikt over speciale voicedemosongs die een goed beeld geven van de diverse voices.

Houd [DEMO] ingedrukt en druk op de gewenste voice-knop.

De songs voor elke voice worden op volgorde afgespeeld, beginnend met de voice die u hebt geselecteerd. Tijdens het afspelen kunt u de voicedemosong wijzigen door op dezelfde of een andere voiceknop te drukken. Druk op [DEMO] om het afspelen te stoppen.



- Druk gewoon op [DEMO] en de demosong voor 'Concert Grand' start.
- U kunt ook het tempo wijzigen tijdens het afspelen. Dit doet u op dezelfde manier als met de metronoom (pagina's 14 en 15).

● Voice/Lijst met voicedemosongs

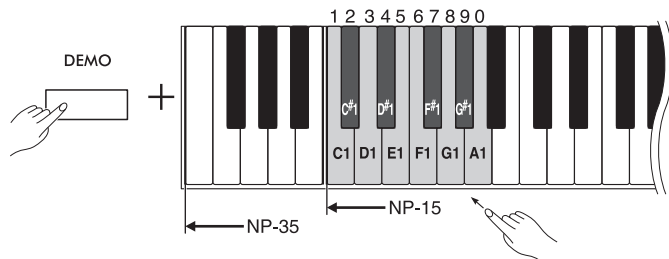
Paneelnaam	Kleur knop	Voicenaam	Reverbtype	Demperresonantie	Beschrijving van de voice	Voicedemosong
PIANO	Wit	Concert Grand	Hall 1 (Zaal 1)	Ja	Dit geluid is gesampled vanaf een vleugelconcert. Het gebruikt verschillende samples afhankelijk van hoe sterk u speelt en produceert soepelere toonovergangen. Niet alleen geschikt voor klassieke composities, maar ook voor pianostukken in andere stijlen.	Origineel
	Oranje	Mellow Grand	Hall 1 (Zaal 1)	Ja	Zacht pianogeluid. Ideaal voor ontspannen jazzballads en easy listening popmuziek.	Origineel
	Blauw	Bright Grand	Hall 1 (Zaal 1)	Ja	Helder pianogeluid dat goed werkt voor populaire muziek.	Origineel
E.PIANO	Wit	DX E. Piano	Stage (Podium)	—	Een elektronisch pianogeluid gecreëerd met behulp van FM-synthese. Goed voor standaard populaire muziek.	Origineel
	Oranje	Stage E. Piano	Stage (Podium)	—	Het elektrische pianogeluid van hamers die op metalen 'staafjes', zoals een stemvork, slaan. Zachte toon bij zacht aanslaan en agressieve toon bij hard aanslaan.	Origineel
	Blauw	Vintage E. Piano	Stage (Podium)	—	De elektrische-pianotoon die wordt voortgebracht door met een hamer op een dun, plat, metalen rietje te tikken. Wordt gebruikt in soul en populaire muziek.	Origineel
ORGAN	Wit	Organ Principal	Hall 3 (Zaal 3)	—	Dit is een karakteristiek kerkorgelgeluid (8' + 4' + 2'). Goed voor religieuze muziek uit het baroktijdperk.	Herr Christ, der ein'ge Gottes-Sohn, BWV 601 (J. S. Bach)
	Oranje	Organ Tutti	Cathedral (Kathedraal)	—	Dit is het complete koppelgeluid van een orgel dat vaak wordt geassocieerd met Bachs 'Tocatta and Fugue'.	Origineel
	Blauw	Jazz Organ	Room (Kamer)	—	Warm en scherp elektrisch-orgelgeluid, vaak gebruikt in jazz en rockmuziek.	Origineel * ensemble met 'Stage E. Piano'
HARPSI./VIB.	Wit	Harpsichord 8'	Room (Kamer)	Ja	Het perfecte instrument voor barokmuziek. Authentiek klavecimbelgeluid, met tokkelen op de snaren, geen aanslagrespons en een karakteristiek geluid bij het loslaten van de toets.	Concerto a cembalo obbligato, 2 violini, viola e continuo No. 7, BWV 1058 (J. S. Bach)
	Oranje	Harpsichord 8'+4'	Room (Kamer)	Ja	Dezelfde voice, maar dan een octaaf hoger gemixt voor een meer heldere klank.	Gigue, Französische Suiten Nr. 5, BWV 816 (J. S. Bach)
	Blauw	Vibraphone	Stage (Podium)	—	Dit warme, vibrafoongeluid wordt gecreëerd door het draaien van een veer die is bevestigd aan de resonantiebus onder het klankbord en maakt gebruik van een relatief zachte mallet.	Origineel
STRINGS	Wit	Strings	Hall 3 (Zaal 3)	—	Stereo-gesampled strijkersensemble met realistische nagalm. Probeer deze voice te combineren met piano in de Dual-modus.	Origineel
	Oranje	Strings Pad	Hall 2 (Zaal 2)	—	Dit is het geluid van een uitgebreid strijkersensemble. Probeer deze voice te combineren met piano of elektrische piano in de Dual-modus.	Origineel * ensemble met 'Concert Grand'
	Blauw	Synth Pad	Hall 2 (Zaal 2)	—	Een warm, zacht en ruimtelijk synthesizergeluid. Ideaal voor sustain-gedeelten in de achtergrond van een ensemble.	Origineel * ensemble met 'Concert Grand'

'Origineel' duidt op originele demosongs van Yamaha (© Yamaha Corporation). Andere demosongs zijn bewerkt/passages van originele songs en de lengte en daadwerkelijke inhoud van de song kan verschillen van de originele songs.

Zie pagina 19 voor informatie over 'Reverbtype' en 'Demperresonantie'.

● **Luisteren naar de pianodemosongs** U kunt luisteren naar 10 pianodemosongs die gebruikmaken van de ingebouwde voice 'Concert Grand' (pagina 11).

(De cijfers 1 tot en met 0 zijn boven de toetsen op het bovenpaneel gedrukt.)



Selecteer het cijfer van de song waar u naar wilt luisteren (raadpleeg daarbij de onderstaande lijst) door op de bijbehorende toets te drukken terwijl u [DEMO] ingedrukt houdt.

De songs worden op volgorde afgespeeld, beginnend met de song die u hebt geselecteerd. Druk op [DEMO] om het afspelen te stoppen.



U kunt ook het tempo wijzigen tijdens het afspelen. Dit doet u op dezelfde manier als met de metronoom (pagina's 14 en 15).

NP-35 Lijst met pianodemosongs

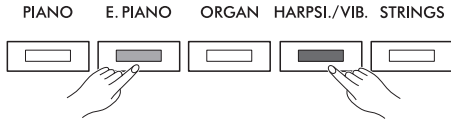
Nr.	Titel	Componist
1	Nocturne op. 9-2	F. F. Chopin
2	Fantaisie-Impromptu	F. F. Chopin
3	Piano Sonata No. 15 K. 545 1st mov.	W. A. Mozart
4	Turkish March	W. A. Mozart
5	Für Elise	L. v. Beethoven
6	Träumerei	R. Schumann
7	Arabesque No. 1	C. A. Debussy
8	Liebesträume Nr. 3	F. Liszt
9	The Entertainer	S. Joplin
0	Je te veux	E. Satie

NP-15 Lijst met pianodemosongs

Nr.	Titel	Componist
1	Piano Sonata No. 15 K. 545 1st mov.	W. A. Mozart
2	Turkish March	W. A. Mozart
3	Prelude (Das Wohltemperierte Klavier I Nr. 1)	J. S. Bach
4	Menuett G dur BWV Anh. 114	J. S. Bach
★5	Träumerei	R. Schumann
6	Moments Musicaux op. 94-3	F. P. Schubert
7	Valse op. 69-1 "L'adieu"	F. F. Chopin
8	Arietta	E. H. Grieg
★9	Je te veux	E. Satie
0	La chevaleresque	J. F. Burgmüller

Als u de NP-15 gebruikt en een van de songs afspelt die hierboven op het toetsenbord met een ster ★ zijn gemarkeerd, stelt u 'Octaafverschuiving' in op '-1' (pagina 19).

● **Voices combineren (Dual)** U kunt twee voices stapelen en deze gelijktijdig afspelen.



Kies twee voices en druk daarna de bijbehorende voiceknoppen gelijktijdig in.

Druk op een van de voiceknoppen om de Dual-modus te verlaten. In Dual is de linker voiceknop die u hebt ingedrukt Voice 1 en de rechter voiceknop Voice 2. Het is niet mogelijk om twee voices te stapelen die onder dezelfde knop zitten wanneer u alleen dit instrument gebruikt.



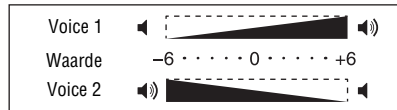
- De kleur van de knoppen verandert om aan te geven welke voice is geselecteerd (pagina 11).
- In de Dual-modus heeft het reverbytype dat bij voice 1 hoort voorrang.
- Wanneer u instelt met gebruikmaking van de smartapparaat-app 'Smart Pianist' *(pagina 6), kunt u voices stapelen die onder dezelfde knop zitten.

● **Instellingen voor Dual**

U kunt de instellingen **A** en **B** in Dual bewerken door op de toetsen te drukken zoals aangegeven in de onderstaande afbeelding, terwijl u [METRONOME] ingedrukt houdt.

A **Volumebalans tussen voice 1 en voice 2**

U kunt de volumebalans tussen de twee voices aanpassen.
Instelbereik: -6 t/m +6
Standaardinstelling (F#4): Optimale volumebalans voor elke voicecombinatie



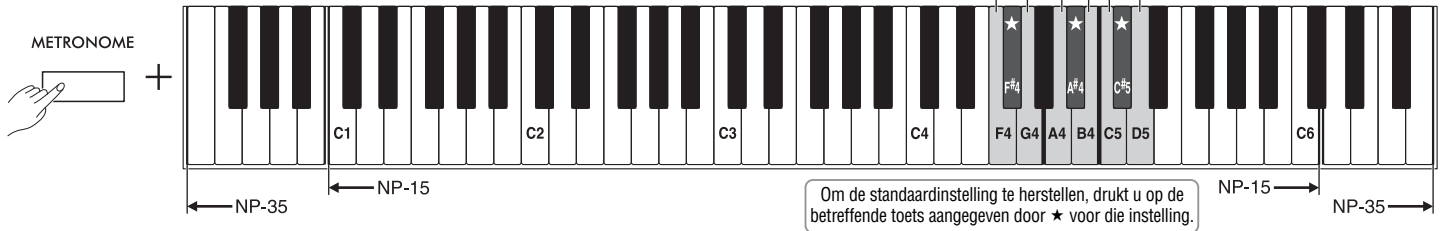
Voorbeeld: Druk op toets F4 om het volume van voice 2 te verhogen en druk op toets G4 om het te verlagen.

B **Het octaaf voor voice 1/voice 2 instellen (octaafverschuiving)**

U kunt de toonhoogte voor de twee voices verhogen of verlagen in stappen van een octaaf. Voice 1 en voice 2 kunnen afzonderlijk worden ingesteld. Instelbereik: -1 t/m +1
Standaardinstelling: Optimale instelling voor elke voicecombinatie

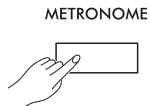


U kunt deze functie instellen naast de octaafverschuiving (pagina 19).



De metronoom gebruiken

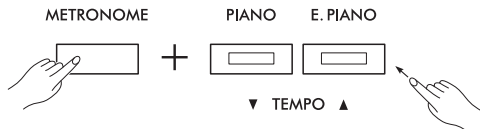
● De metronoom aanzetten



Druk op [METRONOME] als u de metronoom wilt aanzetten.

De metronoom start met het huidige tempo en de huidige tel (zie hieronder). Druk opnieuw op [METRONOME] als u wilt stoppen.

● Het tempo aanpassen (snelheid)



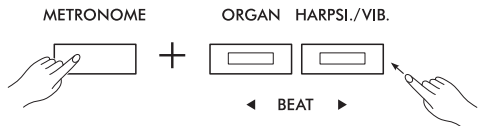
Houd [METRONOME] ingedrukt en druk op [▼] of [▲] terwijl de metronoom afspeelt.

Druk gelijktijdig op [▼]/[▲] om de standaardinstelling te herstellen.

U kunt ook een bepaald tempo invoeren met het toetsenbord (zie afbeelding **A**, **B** op pagina 15).

Instelbereik: 32 tot en met 280 (standaardinstelling: 120)

● De tel instellen



Houd [METRONOME] ingedrukt en druk op [◀] of [▶] terwijl de metronoom afspeelt.

Er wordt een belgeluid toegevoegd aan de eerste tel. Bijvoorbeeld, als u dit instelt op 3, wordt de eerste tel benadrukt met een belgeluid en de rest met klikgeluiden.

Druk gelijktijdig op [◀]/[▶] om de standaardinstelling te herstellen.

U kunt de tel ook instellen met het toetsenbord (zie afbeelding **C** op pagina 15).

Instelbereik: 0 (geen tel: standaardinstelling), 2/3/4/5/6 tellen



- Als u de metronoom aanzet terwijl een song wordt afgespeeld, klinkt de metronoom aanzetten in het tempo en de tel die vooraf is ingesteld voor elke song. Wanneer de song stopt, keren het tempo en de tel van de metronoom terug naar hun instellingen van voordat de song werd afgespeeld.
- Het tempo keert terug naar zijn standaardinstelling wanneer u het instrument uit zet. Aangezien van tel-data een back-up maken wordt gemaakt (pagina 17), blijven de tel-instellingen behouden, zelfs als het instrument uit zet.

● De metronoom instellen met het toetsenbord

Terwijl u [METRONOME] ingedrukt houdt, kunt u op de bijbehorende toetsen, aangegeven in de onderstaande afbeelding, drukken om de instellingen **A** tot en met **E** te maken voor de metronoom.

Van items gemarkeerd met een sterretje wordt een back-up gemaakt (pagina 17).

A Een bepaald temponummer invoeren

De toetsen die overeenkomen met de cijfers 1 tot en met 0 kunnen worden gebruikt voor numerieke invoer (de cijfers worden afgebeeld op het bovenpaneel van het instrument).

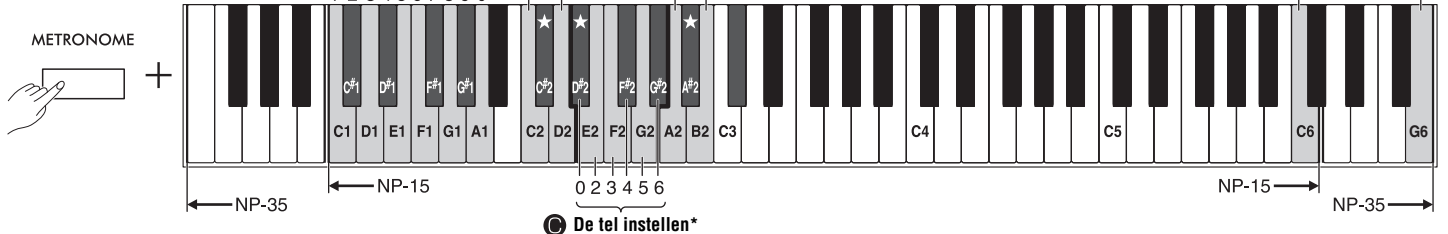
Als u het tempo bijvoorbeeld op '70' wilt instellen: Houd [METRONOME] ingedrukt en druk achtereenvolgens op de toetsen F#1 (7) en daarna op A1 (0).

B Tempo aanpassen

Verlagen met 10 Verhogen met 10 Verlagen met 1 Verhogen met 1

D Metronoomvolume*
Instelbereik: 1 tot en met 20
(standaardinstelling: 10)

E Bevestiging van huidige tempowaarde door hoorbare voice (in het Engels)



Om de standaardinstelling te herstellen, drukt u op de betreffende toets aangegeven door ★ voor die instelling.

Uw performance opnemen

U kunt één song met het instrument opnemen. Omdat instellingen, zoals de te gebruiken voices, niet kunnen worden gewijzigd nadat een opname is gestart, moet u de instellingen vooraf aan uw voorkeuren aanpassen.

- LET OP**
- Als het instrument al een eerder opgenomen song bevat, licht de knop [PLAY] op. Als een nieuwe song wordt opgenomen terwijl de knop [PLAY] oplicht, wordt de vorige opgenomen song verwijderd.
 - Vergeet niet na het opnemen het instrument uit te zetten met [⏻] (stand-by/aan). Merk op dat als het instrument abrupt wordt uitgezet, (bijvoorbeeld wanneer de netadapter wordt losgekoppeld: pagina 17), de opgenomen songdata verloren zal gaan.

- 1** **Klaar voor opname**

Druk op [REC].
- 2** **Opnemen starten**

Bespeel het keyboard.
Door op [PLAY] te drukken, wordt de opname ook gestart.
- 3** **Opnemen stoppen**

Druk op [REC].
- 4** **Wordt op dit moment afgespeeld**

Druk op [PLAY].
Druk opnieuw op [PLAY] om het afspelen te stoppen.

- De opnamecapaciteit van het instrument is 60 kB (ongeveer 7.000 noten). Wanneer de opname de capaciteit overschrijdt, stopt de opname automatisch en wordt de performance tot dat punt opgeslagen.
- U kunt tijdens de opname de metronoom gebruiken, maar het geluid van de metronoom wordt niet opgenomen.

● Opgenomen song verwijderen

- 1** **Klaar voor verwijderen**

Druk op [REC].
Druk opnieuw op [REC] om het verwijderen te stoppen.
- 2** **Verwijderen starten**

Druk op [PLAY].
- 3** **Verwijderen voltooid**

Druk op [REC].

Back-up maken van data (instellingen opgeslagen bij het uitzetten) en initialiseren

● Back-up maken van data

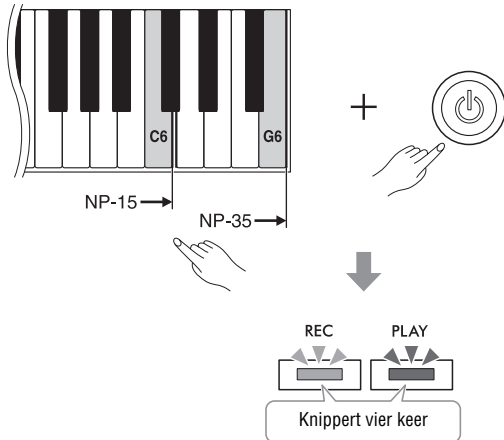
Van de volgende instellingen en gegevens wordt automatisch een back-up gemaakt en blijven behouden, zelfs als het instrument wordt uitgeschakeld met [⏻] (stand-by/aan).

- Tel/volume van metronoom (pagina's 14 en 15)
- Aanslaggevoeligheid (pagina 19)
- Automatisch uitschakelen (pagina 21)
- * Er wordt geen back-up gemaakt van de instellingen van het tempo (de snelheid).
- Stemmen (pagina 21)
- Bevestigingsgeluiden bij bediening (pagina 21)
- Opgenomen songdata (pagina 16)

LET OP Er wordt geen back-up gemaakt en de instellingen tezamen met de opgenomen songdata zullen verloren gaan als het instrument in de volgende gevallen wordt uitgezet.

- De netadapter wordt losgekoppeld
- Er treedt een stroomstoring op
- De batterijen zijn bijna of helemaal leeg

● De instellingen initialiseren



Zet het instrument aan terwijl u de hoogste toets ingedrukt houdt.

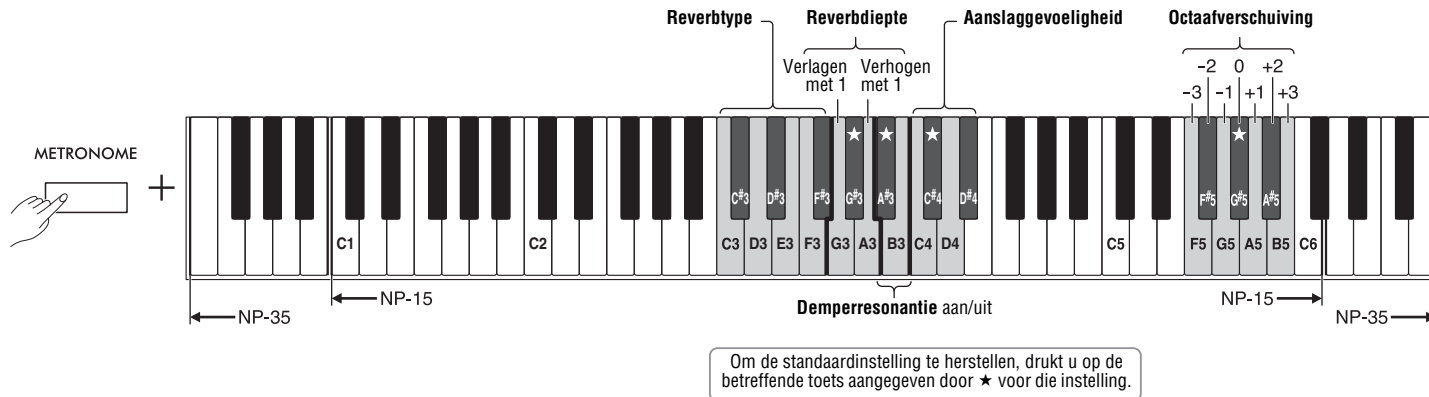
De back-up-data en de opgenomen songdata zullen worden gewist en teruggezet op hun fabrieksinstellingen.



Als zich een storing voordoet in het instrument, probeer dan het instrument uit te zetten en daarna de instellingen te initialiseren.

De instellingen aanpassen

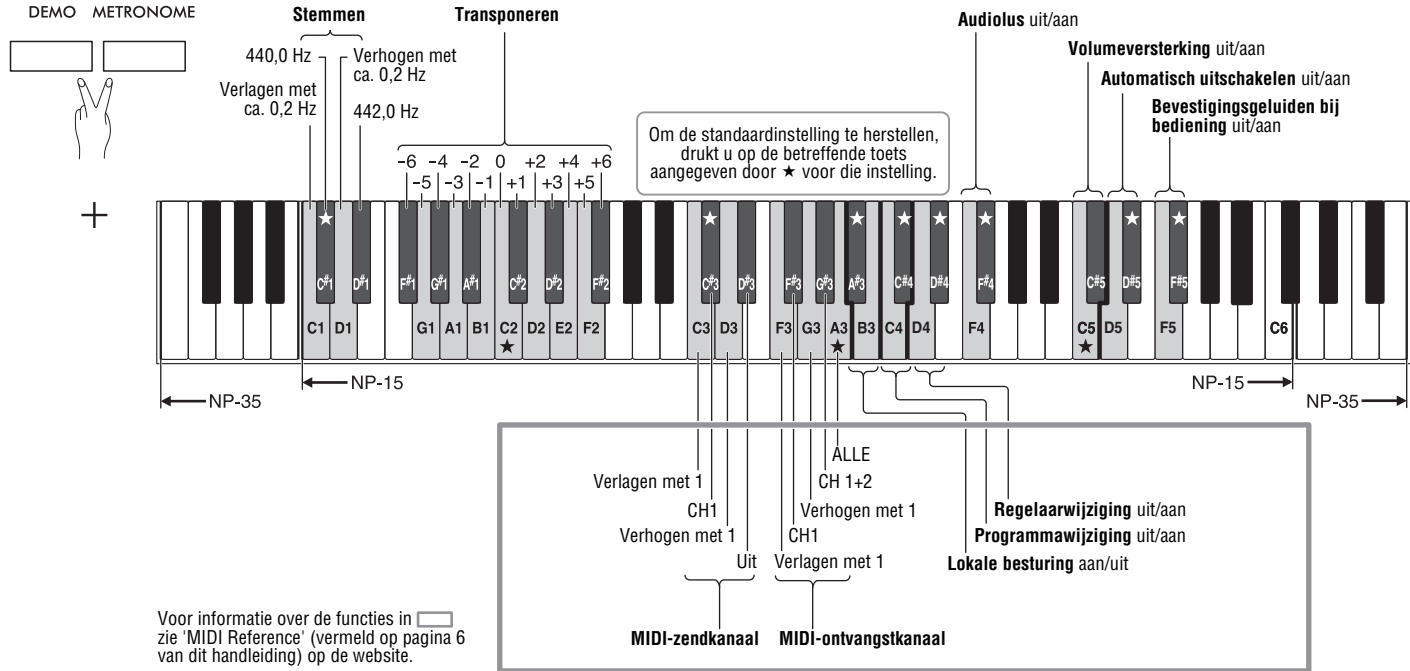
U kunt diverse instellingen maken door op de knoppen en toetsen te drukken. Terwijl u [METRONOME] (of [DEMO] en [METRONOME]) ingedrukt houdt, drukt u op de toets die overeenkomt met de aangegeven instelling. Wanneer u een instelling wijzigt, wordt een bevestigingsgeluid bij bediening (pagina 21) afgespeeld.




Van items gemarkeerd met een sterretje wordt een back-up gemaakt (pagina 17).

Item	Beschrijving	Standaard-instelling	Toetsen	Instellingen
Reverbtype	<p>U kunt een reverbtype selecteren.</p> <p> Wanneer u een voice selecteert, wordt automatisch het optimale reverbtype ingesteld. Zie pagina 11 voor de standaardinstellingen van elke voice.</p>	Optimale instelling voor elke voice	C3	Hall 1 (Zaal 1): Bootst de natuurlijke akoestiek van een kleine zaal na.
			C#3	Hall 2 (Zaal 2): Bootst de natuurlijke akoestiek van een concertzaal na.
			D3	Hall 3 (Zaal 3): Bootst de natuurlijke akoestiek van een grote concertzaal na.
			D#3	Cathedral (Kathedraal): Bootst de natuurlijke akoestiek van een kathedraal na.
			E3	Room (Kamer): Bootst de akoestiek van een kamer na.
			F3	Stage (Podium): Bootst de akoestiek van een live podiumomgeving na.
			F#3	Off (uit): Er wordt geen effect toegepast.
Reverbdiepte	<p>U kunt de reverbdiepte aanpassen.</p> <p>Instelbereik: 0 t/m 10</p>	Optimale instelling voor elke voice	G3	Verlagen met 1
		G#3	Gebruik standaardinstelling	
		A3	Verhogen met 1	
Demperresonantie	<p>Indien ingeschakeld, produceert dit een resonantie-effect dat de speciale resonantie van het klankbord en de snaren van een akoestische piano simuleert wanneer het demperpedaal ervan is ingedrukt.</p> <p> Zie pagina 11 voor een lijst met voices waarop dit effect wordt toegepast. Om het pedaal te gebruiken tijdens het spelen, moet u een geschikt pedaal aansluiten (apart verkrijgbaar; zie pagina 23). Wanneer u het aangesloten pedaal indrukt, wordt het geluid verlengd en galmt het na (SUSTAIN-effect), en wordt tevens de demperresonantie toegepast, mits dat effect is ingeschakeld.</p>	Aan	A#3	Aan
			B3	Uit
Aanslaggevoeligheid*	<p>U kunt de mate van aanslaggevoeligheid instellen (hoe het geluid reageert op de sterkte van uw aanslag).</p> <p> Aanslaggevoeligheid wordt niet toegepast op de voices Organ Principal, Organ Tutti, Jazz Organ, Harpsichord 8' en Harpsichord 8'+4'.</p>	Medium (middel)	C4	Soft (zacht): Het volumeneau wijzigt licht als u de toetsen harder of zachter aanslaat.
			C#4	Medium (middel): Dit is de standaardaanslagrespons van een piano.
			D4	Hard: Het volumeneau verandert heel sterk van pianissimo tot fortissimo om dynamische en dramatische expressie te vergemakkelijken. U moet de toetsen hard aanslaan om een hard geluid te verkrijgen.
			D#4	Fixed (vast): Het volumeneau verandert niet als u de toetsen harder of zachter aanslaat.
Octaafverschuiving	<p>U kunt de toonhoogte van het volledige toetsenbord verhogen of verlagen in stappen van een octaaf.</p> <p>Instelbereik: -3 tot en met +3</p> <p> In de Dual-modus kunt u deze functie instellen naast de octaafverschuiving voor voices 1 en 2 (pagina 13).</p>	0	F5–G5	Verlaagt het octaaf
			G#5	0
			A5–B5	Verhoogt het octaaf

De instellingen aanpassen



Van items gemarkeerd met een sterretje wordt een back-up gemaakt (pagina 17).

Item	Beschrijving	Standaardinstelling	Toetsen	Instellingen
Stemmen*	U kunt de toonhoogte van het gehele instrument nauwkeurig aanpassen. Deze functie is handig wanneer u op dit instrument speelt samen met andere instrumenten of audiodata. Instelbereik: 414,8 Hz tot en met 466,8 Hz	440,0 Hz	C1	Verlagen met ca. 0,2 Hz
			C#1	440,0 Hz
			D1	Verhogen met ca. 0,2 Hz
			D#1	442,0 Hz
Transponeren	Met de transposeer functie kan de toonhoogte van het volledige toetsenbord worden verhoogd of verlaagd in stappen van halve tonen. Deze functie maakt het gemakkelijker om de toonhoogte van het instrument af te stemmen op het bereik van de zanger of andere instrumenten. Als u het transponeren bijvoorbeeld instelt op '+5', zal het aanslaan van een C-toets de toonhoogte van F produceren: spelen in C-majeur klinkt dan als F-majeur. Instelbereik: -6 tot en met +6	0	F#1-B1	Transponeert de toonhoogte omlaag
			C2	0
			C#2-F#2	Transponeert de toonhoogte omhoog
Audiolus	U kunt instellen of de audio-invoer vanaf de [USB TO HOST]-aansluiting al dan niet wordt teruggevoerd naar de computer of het smartapparaat, samen met de performance die op het instrument wordt gespeeld. Bijvoorbeeld, als u DAW-software (muziekproductie-app) gebruikt, schakelt u deze functie in om de audio-invoer op te nemen tezamen met het geluid dat dop het instrument wordt gespeeld. Om alleen het geluid dat op het instrument wordt gespeeld op te nemen, schakelt u deze functie uit.	Aan	F4	Uit: Wordt niet uitgevoerd
			F#4	Aan: Wordt uitgevoerd
Volumeversterking	Indien ingeschakeld, verhoogt deze functie het volume en verbetert hij het algehele geluidsbeeld.	Uit	C5	Uit: Uitgeschakeld
			C#5	Aan: Ingeschakeld
Automatisch uitschakelen*	Indien ingeschakeld, schakelt deze functie het instrument automatisch uit als gedurende ongeveer 15 minuten geen knoppen of toetsen worden ingedrukt.  Wanneer het instrument is uitgeschakeld, kunt u de automatische uitschakelfunctie uitschakelen door het instrument in te schakelen en tegelijkertijd de laagste toets ingedrukt te houden.	Aan	D5	Uit: Uitgeschakeld
			D#5	Aan: Ingeschakeld
Bevestigingsgeluiden bij bediening*	Indien ingeschakeld, zorgt deze functie voor handige bevestigingsgeluiden bij bediening die klinken wanneer u een instelling wijzigt met de knoppen en toetsen van het toetsenbord.	Aan	F5	Uit: Er klinken geen geluiden.
			F#5	Aan: Er klinken geluiden.

Problemen oplossen

Controleer de volgende punten als u problemen ondervindt met het instrument. Als u daarna nog steeds geen oplossing hebt gevonden, vraagt u uw Yamaha-dealer om advies.

Probleem	Oorzaak	Oplossing
Als het instrument wordt aan- of uitgezet, is er kort een ploppend geluid te horen.	Het instrument ontvangt elektrische stroom.	Dit is normaal en geen storing.
Het instrument gaat niet aan.	De stekkers zijn niet correct aangesloten.	Sluit de netadapter stevig aan op de DC IN-aansluiting op het instrument en de AC-uitgang (pagina 9). Wanneer u batterijen gebruikt, gebruikt u uitsluitend nieuwe batterijen of volledig opgeladen Ni-MH-batterijen (pagina 9).
	De batterijen zijn bijna of helemaal leeg.	
Het instrument gaat plotseling uit.	De functie Automatisch uitschakelen (pagina 21) werd geactiveerd.	Verander de instellingen van Automatisch uitschakelen.
Wanneer op [⏻] (stand-by/aan) wordt gedrukt, wordt het instrument wel ingeschakeld, maar wordt het vervolgens plotseling en onverwacht uitgeschakeld.	U gebruikt een andere netadapter dan die werd gespecificeerd.	Gebruik uitsluitend de gespecificeerde netadapter (pagina 23).
	De batterijen zijn bijna of helemaal leeg.	Gebruik nieuwe batterijen of volledig opgeladen Ni-MH-batterijen, of gebruik de gespecificeerde netadapter (pagina 23).
Er komt ruis uit de luidsprekers van het instrument of de hoofdtelefoon.	De bijgeluiden kunnen het gevolg zijn van interferentie die wordt veroorzaakt door het gebruik van een mobiele telefoon in de onmiddellijke nabijheid van het instrument.	Zet de mobiele telefoon uit, of gebruik deze verder bij het instrument vandaan.
	De batterijen zijn bijna of helemaal leeg.	Gebruik nieuwe batterijen of volledig opgeladen Ni-MH-batterijen, of gebruik de gespecificeerde netadapter (pagina 23).
Het totale volume is laag of er is geen geluid te horen.	Het volume is te laag.	Zet het volume hoger (pagina 7).
	Er is een hoofdtelefoon, een extern apparaat of een conversieadapter aangesloten op [PHONES/OUTPUT].	Koppel de hoofdtelefoon, het externe apparaat of de adapterstekker los (pagina 8).
	Lokale besturing is uitgeschakeld.	Schakel Lokale besturing in. Zie voor informatie 'MIDI Reference' (vermeld op pagina 6 van dit handleiding) op de website.
Het geluid is vervormd.	De batterijen zijn bijna of helemaal leeg.	Gebruik nieuwe batterijen of volledig opgeladen Ni-MH-batterijen, of gebruik de gespecificeerde netadapter (pagina 23).
	Het algehele volume is te hoog.	Verlaag het volume (pagina 7) of gebruik een netadapter als u batterijen gebruikt (pagina 9).
In bepaalde bereiken klinkt de toonhoogte en/of klank van de pianovoices niet goed.	—	Dit is normaal en geen storing. De pianovoice werd ontwikkeld om het originele geluid van de piano zo nauwkeurig mogelijk te reproduceren. Het gevolg is dat de harmonischen (boventonen) uitdrukkelijker aanwezig kunnen zijn in bepaalde toonbereiken, waardoor de toonhoogte of het bereik van het geluid enigszins ongebruikelijk lijkt.
Het pedaal werkt niet correct.	De stekker van het pedaalsnoer is mogelijk niet correct in de [SUSTAIN]-aansluiting geplaatst.	Plaats de stekker van het pedaalsnoer stevig in de aansluiting (pagina 8).
Het voetpedaal of de voetschakelaar lijkt omgekeerd te werken.	De polariteit is omgedraaid omdat het voetpedaal of de voetschakelaar ingedrukt werd gehouden op het moment dat het instrument werd aangezet.	Zet het instrument uit en zet het daarna aan zonder het voetpedaal of de voetschakelaar ingedrukt te houden (pagina 8).
Er komt ruis uit het instrument wanneer het wordt gebruikt met een smartapparaat-app.	—	Activeer de 'vliegtuigmodus' op uw smartapparaat.

Specificaties

			NP-35	NP-15
Productnaam			Digitaal keyboard	
Grootte/ gewicht	Afmetingen (B x D x H)	1.260 mm x 260 mm x 104 mm		1.052 mm x 260 mm x 104 mm
	Gewicht	6,0 kg (batterijen niet inbegrepen)		5,2 kg (batterijen niet inbegrepen)
Bedieningsinter- face	Toetsenbord	Aantal toetsen	76	
		Type	Boxtype (Graded Soft Touch)	
	Paneel	Taal	Hard/Medium/Soft/Fixed	
		Aanslagrespons	Engels	
Voices	Toongeneratie	Toongeneratietechnologie	AWM-stereosampling	
	Piano-effect	Demperresonantie	Ja	
	Polyfonie (max.)		64	
	Vooraf ingesteld	Aantal voices	15	
Effecten	Typen	Reverb	6 typen	
	Functies	Dual	Ja	
		Volumeversterking	Ja	
Songs	Vooraf ingesteld	Aantal vooraf ingestelde songs	15 voicedemosongs + 10 pianosongs	
	Opname	Aantal songs	1	
		Datacapaciteit	Ca. 7.000 noten	
Functies	Totaalregelaars	Metronoom	Ja	
		Tempobereik	32-280	
		Transponeren	-6 - 0 - +6	
		Stemmen	414,8 Hz - 440,0 Hz - 466,8 Hz (in stapjes van ca. 0,2 Hz)	
		Octaafverschuiving	-3 - 0 - +3	
		USB-audio-interface	44,1 kHz, 16-bit, stereo	
Aansluitingen	DC IN	12 V		
	PHONES/OUTPUT	Standaard stereo hoofdtelefoonaansluiting (6,35 mm, PHONES/OUTPUT)		
	SUSTAIN	Ja (met apart verkrijgbaar voetpedaal/voetschakelaar, halfdemper compatibel met FC3A)		
	USB TO HOST	Ja (MIDI/AUDIO)		
Geluidssysteem	Versterkers	6 W x 2		2,5 W x 2
	Luidsprekers	(12 cm x 8 cm) x 2		
Spanningsvoor- ziening	Netadapter	PA-150 of een door Yamaha aanbevolen equivalent (Uitgang: 12 V DC, 1,5 A)		PA-130 of een door Yamaha aanbevolen equivalent (Uitgang: 12 V DC, 0,7 A of 1,0 A)
	Batterijen	Zes alkalinebatterijen (LR6), herlaadbare Ni-MH-batterijen (HR6) of mangaanbatterijen (R6) van AA-formaat (apart verkrijgbaar)		
	Stroomverbruik	6,0 W (bij gebruik van een PA-150-netadapter)		3,5 W (bij gebruik van een PA-130-netadapter)
	Automatisch uitschakelen	Ja		
	Stand-by-stroomverbruik	0,3 W		
Meegeleverde accessoires		Gebruikershandleiding: dit boek, netadapter: PA-150 of een door Yamaha aanbevolen equivalent*, online productregistratie, muziekstandaard *Wordt mogelijk niet meegeleverd in uw regio. Neem hiervoor contact op met uw Yamaha-dealer.		Gebruikershandleiding: dit boek, netadapter: PA-130 of een door Yamaha aanbevolen equivalent*, Online Member Product Registration (online productregistratie), Muziekstandaard *Wordt mogelijk niet meegeleverd in uw regio. Neem hiervoor contact op met uw Yamaha-dealer.
Apart verkrijgbare accessoires (Zijn mogelijk niet verkrijgbaar in uw regio.)		Hoofdtelefoon: HPH-50/HPH-100/HPH-150, Voetpedaal: FC3A (compatibel met half-pedaal), Voetschakelaar: FC4A/FC5, netadapter: PA-150 of een door Yamaha aanbevolen equivalent, Keyboardstandaard: L-2C, Draadloze MIDI-adapter: UD-BT01		Hoofdtelefoon: HPH-50/HPH-100/HPH-150, Voetpedaal: FC3A (compatibel met half-pedaal), Voetschakelaar: FC4A/FC5, netadapter: PA-130 of een door Yamaha aanbevolen equivalent, Keyboardstandaard: L-2C, Draadloze MIDI-adapter: UD-BT01

* De inhoud van deze handleiding geldt voor de meest recente specificaties op de datum dat de handleiding werd gepubliceerd. Voor de meest recente handleiding gaat u naar de website van Yamaha, waar u het bestand met de handleiding kunt downloaden. Aangezien specificaties, apparatuur en afzonderlijk verkochte accessoires kunnen verschillen per gebied, kunt u het beste contact opnemen met uw Yamaha-leverancier.

Information for users on collection and disposal of old equipment and used batteries:



These symbols on the products, packaging, and/or accompanying documents mean that used electrical and electronic products and batteries should not be mixed with general household waste. For proper treatment, recovery and recycling of old products and used batteries, please take them to applicable collection points, in accordance with your national legislation.

By disposing of these products and batteries correctly, you will help to save valuable resources and prevent any potential negative effects on human health and the environment which could otherwise arise from inappropriate waste handling.

For more information about collection and recycling of old products and batteries, please contact your local municipality, your waste disposal service or the point of sale where you purchased the items.



For business users in the European Union:

If you wish to discard electrical and electronic equipment, please contact your dealer or supplier for further information.



Information on Disposal in other Countries outside the European Union:

These symbols are only valid in the European Union. If you wish to discard these items, please contact your local authorities or dealer and ask for the correct method of disposal.

Note for the battery symbol (bottom two symbol examples):

This symbol might be used in combination with a chemical symbol. In this case it complies with the requirement set by the EU Battery Directive for the chemical involved.

Cd

(58-M03 WEEE battery en 01)

Informations concernant la collecte et le traitement des piles usagées et des déchets d'équipements électriques et électroniques



Les symboles sur les produits, l'emballage et/ou les documents joints signifient que les produits électriques ou électroniques usagés ainsi que les piles usagées ne doivent pas être mélangés avec les déchets domestiques habituels.

Pour un traitement, une récupération et un recyclage appropriés des déchets d'équipements électriques et électroniques et des piles usagées, veuillez les déposer aux points de collecte prévus à cet effet, conformément à la réglementation nationale.

En vous débarrassant correctement des déchets d'équipements électriques et électroniques et des piles usagées, vous contribuerez à la sauvegarde de précieuses ressources et à la prévention de potentiels effets négatifs sur la santé humaine qui pourraient advenir lors d'un traitement inapproprié des déchets.

Pour plus d'informations à propos de la collecte et du recyclage des déchets d'équipements électriques et électroniques et des piles usagées, veuillez contacter votre municipalité, votre service de traitement des déchets ou le point de vente où vous avez acheté les produits.



Pour les professionnels dans l'Union européenne :

Si vous souhaitez vous débarrasser des déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez contacter votre vendeur ou fournisseur pour plus d'informations.



Informations sur la mise au rebut dans d'autres pays en dehors de l'Union européenne :

Ces symboles sont seulement valables dans l'Union européenne. Si vous souhaitez vous débarrasser de déchets d'équipements électriques et électroniques ou de piles usagées, veuillez contacter les autorités locales ou votre fournisseur et demander la méthode de traitement appropriée.

Cd

Note pour le symbole « pile » (deux exemples de symbole ci-dessous) :

Ce symbole peut être utilisé en combinaison avec un symbole chimique. Dans ce cas, il respecte les exigences établies par la directive européenne relative aux piles pour le produit chimique en question.

(58-M03 WEEE battery fr 01)

Información para usuarios sobre la recogida y eliminación de los equipos antiguos y las pilas usadas



Estos símbolos en los productos, embalajes y documentos anexos significan que los productos eléctricos y electrónicos y sus pilas no deben mezclarse con los desperdicios domésticos normales.

Para el tratamiento, recuperación y reciclaje apropiados de los productos antiguos y las pilas usadas, llévelos a puntos de reciclaje correspondientes, de acuerdo con la legislación nacional.

Al deshacerse de estos productos y pilas de forma correcta, ayudará a ahorrar recursos valiosos y a impedir los posibles efectos desfavorables en la salud humana y en el entorno que de otro modo se producirían si se trataran los desperdicios de modo inapropiado.

Para obtener más información acerca de la recogida y el reciclaje de los productos antiguos y las pilas, póngase en contacto con las autoridades locales, con el servicio de eliminación de basuras o con el punto de venta donde adquirió los artículos.



Para los usuarios empresariales de la Unión Europea:

Si desea desechar equipos eléctricos y electrónicos, póngase en contacto con su vendedor o proveedor para obtener más información.



Información sobre la eliminación en otros países fuera de la Unión Europea:

Estos símbolos solamente son válidos en la Unión Europea. Si desea desechar estos artículos, póngase en contacto con las autoridades locales o con el vendedor y pregúnteles el método correcto.

Cd

Nota sobre el símbolo de pila (dos ejemplos de símbolos en la parte inferior):

Este símbolo se puede utilizar en combinación con un símbolo químico. En este caso, cumple el requisito establecido por la Directiva de la UE sobre pilas correspondiente a la sustancia química utilizada.

(58-M03 WEEE battery es 01)

Verbraucherinformation zur Sammlung und Entsorgung alter Elektrogeräte und benutzter Batterien



Befinden sich diese Symbole auf den Produkten, der Verpackung und/oder beiliegenden Unterlagen, so sollten benutzte elektrische Geräte und Batterien nicht mit dem normalen Haushaltsabfall entsorgt werden. In Übereinstimmung mit Ihren nationalen Bestimmungen bringen Sie alte Geräte und benutzte Batterien bitte zur fachgerechten Entsorgung, Wiederaufbereitung und Wiederverwendung zu den entsprechenden Sammelstellen.

Durch die fachgerechte Entsorgung der Elektrogeräte und Batterien helfen Sie, wertvolle Ressourcen zu schützen, und verhindern mögliche negative Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt, die andernfalls durch unsachgerechte Müllentsorgung auftreten könnten.



Für weitere Informationen zum Sammeln und Wiederaufbereiten alter Elektrogeräte und Batterien kontaktieren Sie bitte Ihre örtliche Stadt- oder Gemeindeverwaltung, Ihren Abfallentsorgungsdienst oder die Verkaufsstelle der Artikel.

Information für geschäftliche Anwender in der Europäischen Union:

Wenn Sie Elektrogeräte ausrangieren möchten, kontaktieren Sie bitte Ihren Händler oder Zulieferer für weitere Informationen.



Entsorgungsinformation für Länder außerhalb der Europäischen Union:

Diese Symbole gelten nur innerhalb der Europäischen Union. Wenn Sie solche Artikel ausrangieren möchten, kontaktieren Sie bitte Ihre örtlichen Behörden oder Ihren Händler und fragen Sie nach der sachgerechten Entsorgungsmethode.

Cd

Anmerkung zum Batteriesymbol (untere zwei Symbolbeispiele):

Dieses Symbol kann auch in Kombination mit einem chemischen Symbol verwendet werden. In diesem Fall entspricht dies den Anforderungen der EU-Batterierichtlinie zur Verwendung chemischer Stoffe.

(58-M03 WEEE battery de 01)

Informações para os usuários relativas à coleta e à eliminação de baterias e equipamentos usados



Os símbolos ilustrados, presentes em produtos, embalagens e/ou incluídos na documentação associada, indicam que as baterias e os produtos elétricos e eletrônicos usados não devem ser descartados juntamente com os resíduos domésticos em geral.

O procedimento correto consiste no tratamento, na recuperação e na reciclagem de produtos e baterias usados, que devem ser levados aos pontos de coleta adequados, em conformidade com a legislação nacional em vigor.

O descarte desses produtos e baterias de forma adequada permite poupar recursos valiosos e evitar potenciais efeitos prejudiciais para a saúde pública e para o ambiente, associados ao processamento incorreto dos resíduos.

Para obter mais informações relativas à coleta e à reciclagem de baterias e produtos usados, contate as autoridades locais, o serviço de descarte de resíduos ou o ponto de venda onde foram adquiridos os itens relevantes.



Informações para usuários empresariais na União Europeia:

Para descartar equipamentos elétricos e eletrônicos, contate o seu revendedor ou fornecedor para obter informações adicionais.



Informações relativas ao descarte em países não pertencentes à União Europeia:

Estes símbolos são válidos exclusivamente na União Europeia. Caso pretenda descartar esses tipos de itens, contate as autoridades locais ou o seu revendedor e informe-se sobre o procedimento correto de descarte.

Nota relativa ao símbolo referente a baterias (os dois exemplos de símbolos na parte inferior):

Este símbolo poderá ser apresentado juntamente com um símbolo químico. Nesse caso, ele estará em conformidade com os requisitos estabelecidos na diretiva da UE sobre baterias no âmbito do elemento químico relacionado.

Cd

(58-M03 WEEE battery pt-BR 01)

Informazioni per gli utenti sulla raccolta e lo smaltimento di vecchia attrezzatura e batterie usate



Questi simboli sui prodotti, sull'imballaggio e/o sui documenti che li accompagnano, indicano che i prodotti elettrici ed elettronici e le batterie non devono essere mischiati con i rifiuti generici.

Per il trattamento, il recupero e il riciclaggio appropriato di vecchi prodotti e batterie usate, si prega di portarli ai punti di raccolta designati, in accordo con la legislazione locale.

Smaltendo correttamente questi prodotti e batterie si potranno recuperare risorse preziose, oltre a prevenire potenziali effetti negativi sulla salute e l'ambiente che potrebbero sorgere a causa del trattamento improprio dei rifiuti.

Per ulteriori informazioni sulla raccolta e il riciclaggio di vecchi prodotti e batterie, si prega di contattare l'amministrazione comunale locale, il servizio di smaltimento dei rifiuti o il punto vendita dove sono stati acquistati gli articoli.



Per utenti imprenditori dell'Unione europea:

Se si desidera scartare attrezzatura elettrica ed elettronica, si prega di contattare il proprio rivenditore o il proprio fornitore per ulteriori informazioni.



Informazioni sullo smaltimento negli altri Paesi al di fuori dell'Unione europea:

Questi simboli sono validi solamente nell'Unione Europea; se si desidera scartare questi articoli, si prega di contattare le autorità locali o il rivenditore e richiedere informazioni sulla corretta modalità di smaltimento.

Note per il simbolo della batteria (in basso due esempi del simbolo):

È possibile che questo simbolo sia usato in combinazione con un simbolo chimico. Questo caso è conforme al requisito stabilito dalle Direttive UE sulle batterie relative agli elementi chimici contenuti.

Cd

(58-M03 WEEE battery it 01)

Informatie over ophalen en weggooien van oude apparatuur en lege batterijen



Deze symbolen op de apparaten, verpakking en/of meegeleverde documenten betekenen dat gebruikte elektrische en elektronische apparaten en batterijen niet met het gewone huishoudelijke afval mogen worden gemengd. Voor juist behandelen, hergebruik of recycelen van oude apparatuur en lege batterijen brengt u deze naar de desbetreffende ophaalpunten in overeenstemming met de nationale wetgeving.

Door deze apparatuur en batterijen op de juiste manier weg te gooien, helpt u waardevolle bronnen te sparen en mogelijk negatieve effecten op de gezondheid van de mens en op het milieu te voorkomen, die het gevolg kunnen zijn van niet-aangepaste afvalverwerking.

Voor meer informatie over ophalen en recycelen van oude apparatuur en batterijen neemt u contact op met de lokale overheid, uw afvalophaalmaatschappij of het verkooppunt waar u de items hebt gekocht.



Voor zakelijke gebruikers in de Europese Unie:

Als u elektrische en elektronische apparatuur wilt weggooien, neemt u voor meer informatie contact op met uw dealer of leverancier.



Informatie over weggooien in landen buiten de Europese Unie:

Deze symbolen zijn alleen geldig in de Europese Unie. Als u deze items wilt weggooien, neemt u contact op met de lokale overheid of een lokale dealer en vraagt u om instructies voor het correct weggooien.

Opmerking bij het batterijsymbool (de twee onderste voorbeeldsymbolen):

Dit symbool kan in combinatie met een chemisch symbool worden gebruikt. In dat geval wordt voldaan aan de eis uit de batterijrichtlijn van de EU voor de desbetreffende chemische stof.

Cd

(58-M03 WEEE battery nl 01)

Informacje dla Użytkowników odnośnie do zbiórki i utylizacji starego sprzętu oraz zużytych baterii



Te symbole na sprzętach, opakowaniach i/lub dokumentach towarzyszących oznaczają, że zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego, jak również baterii nie należy wyrzucać ze zwykłymi odpadami domowymi. Zgodnie z przepisami swojego kraju w celu poprawnego oczyszczenia, regeneracji i przetwarzania starych sprzętów oraz zużytych baterii proszę oddawać je do odpowiednich punktów zbierania ww.

Prawidłowa utylizacja owych sprzętów i baterii pomaga zachowywać cenne zasoby, a także zapobiegać wszelkim potencjalnym negatywnym wpływom na zdrowie ludzi i stan środowiska, które mogłyby wynikać w przypadku nieprawidłowego obchodzenia się z odpadami.

W celu uzyskania dalszych informacji na temat zbiórki i przetwarzania starych sprzętów i baterii proszę skontaktować się z lokalnym samorządem miejskim, zakładem utylizacji odpadów lub punktem sprzedaży, w którym nabyto przedmioty.



Dla użytkowników biznesowych w Unii Europejskiej:

W celu wyrzucenia sprzętu elektrycznego i elektronicznego proszę skontaktować się ze swoim dealerem lub dostawcą i zasięgnąć dalszej informacji.



Informacje dotyczące utylizacji w krajach poza Unią Europejską:

Te symbole obowiązują tylko w Unii Europejskiej. W celu wyrzucenia tych przedmiotów proszę skontaktować się ze swoimi władzami lokalnymi lub dealerem i zapytać o prawidłową metodę utylizacji.

Cd

Uwaga dotycząca symbolu baterii (dwa ostatnie przykłady symboli):

Symbol ten może być używany w kombinacji z symbolem chemicznym. W takim przypadku jest zgodny z wymogiem zawartym w dyrektywie UE w sprawie baterii i akumulatorów odnoszącej się do danej substancji chemicznej.

(58-M03 WEEE battery pl 01)

Oplysninger til brugere om indsamling og bortskaffelse af gammelt udstyr og brugte batterier



Disse symboler på produkter, emballage og/eller medfølgende dokumenter angiver, at brugte elektriske og elektroniske produkter og batterier ikke må bortskaffes sammen med det øvrige husholdningsaffald. Aflever gamle produkter og brugte batterier på egnede indsamlingssteder for at sikre korrekt behandling, genindvinding og genbrug i henhold til lokal lovgivning.

Ved at bortskaffe disse produkter og batterier på korrekt vis er du med til at redde værdifulde ressourcer og forebygge eventuelle skadelige virkninger på menneskers helbred og miljøet, der ellers kunne opstå som følge af forkert affaldsbehandling.

Du kan få flere oplysninger om indsamling og genbrug af gamle produkter og batterier ved at kontakte dine lokale myndigheder, de kommunale renovationsmyndigheder eller den forhandler, hvor du købte produktet.



For erhvervsbrugere i EU:

Kontakt din forhandler eller leverandør for at få flere oplysninger, hvis du ønsker at bortskaffe elektrisk og/eller elektronisk udstyr.



Oplysninger om bortskaffelse i lande uden for EU:

Disse symboler har kun gyldighed i EU. Kontakt de lokale myndigheder eller din forhandler, og få oplysninger om den korrekte bortskaffelsesmetode.

Bemærkning vedrørende batterisymbolet (de to nederste symbolekspler):

Dette symbol kan blive brugt i sammenhæng med et kemisk symbol. I dette tilfælde skal det overholde de krav, der er angivet i EU-batteridirektivet for det pågældende kemikalie.

Cd

(58-M03 WEEE battery da 01)

Användarinformation, beträffande insamling och dumpning av gammal utrustning och använda batterier



De symboler, som finns på produkterna, emballaget och/eller bifogade dokument talar om att de använda elektriska och elektroniska produkterna, samt batterierna, inte ska blandas med allmänt hushållsavfall. För rätt handhavande, återställande och återvinning av gamla produkter och gamla batterier, vänligen medtag dessa till lämpliga samlingsplatser, i enlighet med din nationella lagstiftning.

Genom att slänga dessa produkter och batterier på rätt sätt, kommer du att hjälpa till att rädda värdefulla resurser och förhindra möjliga negativa effekter på mänsklig hälsa och miljö, vilka i annat fall skulle kunna uppstå, p.g.a. felaktig sophantering.

För mer information om insamling och återvinning av gamla produkter och batterier, vänligen kontakta din lokala kommun, ditt sophanteringsföretag eller inköpsstället för dina varor.



För företagare inom EU:

Om du vill göra dig av med elektrisk och elektronisk utrustning, vänligen kontakta din försäljare eller leverantör för mer information.



Information om sophantering i andra länder utanför EU:

Dessa symboler gäller endast inom EU. Om du vill slänga dessa föremål, vänligen kontakta dina lokala myndigheter eller försäljare och fråga efter det korrekta sättet att slänga dem.

Kommentar ang. batterisymbolen (de två nedersta symbolexemplen):

Denna symbol kan komma att användas i kombination med en kemisk symbol. I detta fall överensstämmer den med de krav, som har ställts genom direktiven för den aktuella kemikalien.

Cd

(58-M03 WEEE battery sv 01)

Informace pro uživatele týkající se sběru a likvidace starých zařízení a použitých baterií



Tyto symboly na výrobcích, obalech nebo doprovodných materiálech znamenají, že použité elektrické a elektronické výrobky a baterie se nesmí vyhazovat do běžného domácího odpadu. Podle zákona je třeba stará zařízení a použité baterie odnést na příslušná sběrná místa, kde budou náležitě zlikvidovány, obnoveny nebo recyklovány.

Správnou likvidací těchto výrobků a baterií pomáháte chránit cenné zdroje a zmírňovat negativní dopady na zdraví lidí a životní prostředí, které vznikají v důsledku nesprávné manipulace s odpadem.

Další informace o sběru a recyklaci starých výrobků a baterií vám poskytne místní městský úřad, sběrný dvůr nebo prodejna, ve které jste výrobek zakoupili.



Informace pro podnikatele v Evropské unii:

Chcete-li získat další informace o likvidaci elektrických a elektronických zařízení, obraťte se na prodejce nebo dodavatele.



Informace o likvidaci v zemích mimo Evropskou unii:

Tyto symboly platí pouze v zemích Evropské unie. Chcete-li získat informace o správných postupech likvidace elektrických a elektronických zařízení, obraťte se na místní úřady nebo prodejce.

Poznámka k symbolu baterie (níže jsou uvedeny dva příklady symbolů):

Tento symbol může být používán spolu se symbolem chemických látek. V tom případě splňuje požadavek ohledně chemických látek daný směrnicí EU o bateriích a akumulátorech.

Cd

(58-M03 WEEE battery cs 01)

Informácie pre používateľov o zbere a likvidácii starších zariadení a použitých batérií



Tieto symboly na produktoch, baleniach alebo v sprievodných dokumentoch znamenajú, že použité elektrické a elektronické produkty a batérie by sa nemali miešať s bežným domácim odpadom. Ak chcete zaručiť vhodnú manipuláciu, opravy a recykláciu starších produktov a použitých batérií, zanešte ich na príslušné zberné miesta v súlade s národnou legislatívou.

Správna likvidácia týchto produktov a batérií pomáha chrániť cenné zdroje a znižuje možné negatívne vplyvy na zdravie ľudí a životné prostredie, ktoré by mohli vyplývať z nesprávnej manipulácie s odpadom.

Ďalšie informácie o zbere a recyklácii starších produktov a batérií vám poskytnú miestne úrady, spoločnosť zaoberajúca sa odvozom odpadu alebo pracovníci predajne, v ktorej ste produkty kúpili.



Komerční používatelia v Európskej únii:

Ak chcete získať ďalšie informácie o likvidácii elektrických a elektronických zariadení, obraťte sa na svojho predajcu alebo dodávateľa.



Informácie o likvidácii v krajinách, ktoré nie sú členmi Európskej únie:

Tieto symboly platia len na území Európskej únie. Ak chcete likvidovať tieto produkty a získať informácie o správnom spôsobe ich likvidácie, obraťte sa na miestne úrady alebo svojho predajcu.

Poznámka k symbolu batérie (příklady dvoch symbolov v spodnej časti):

Tento symbol sa môže používať v kombinácii so symbolom označujúcim chemické látky. V takom prípade spĺňa požiadavky smernice Európskej únie o batériách, ktoré sa týkajú chemických látok.

Cd

(58-M03 WEEE battery sk 02)

Информация а felhasználók számára a régi készülékek és használt elemek/akkumulátorok begyűjtéséről és leselejtéséről



Ha ezen ábrák valamelyike látható a terméken, annak csomagolásán és/vagy a mellékelt kiadványokon, akkor a használt elektromos vagy elektronikus termék(ek)et, illetve elemeket/akkumulátorokat nem szabad az általános háztartási hulladékkal együtt kidobni.

Kérjük, hogy a hatályos jogszabályok által előírt megfelelő hulladékkezelés és újrahasznosítás érdekében a régi termékeket és elemeket/akkumulátorokat adja le az erre a célra kijelölt gyűjtőpontokon.

Ezen termékek és elemek/akkumulátorok megfelelő hulladékkezelésével Ön is hozzájárul értékes erőforrások megkíméléséhez, valamint ahhoz, hogy elkerülhetők legyenek a helytelen hulladékkezelés által az emberi egészségre és környezetre gyakorolt káros hatások.



Kérjük, hogy a régi termékek és elemek/akkumulátorok begyűjtésével és újrahasznosításával kapcsolatos további információkról érdeklődjön az illetékes önkormányzatnál, a helyi hulladékkezelő vállalatnál vagy annál a cégnél, amelynél a termék(ek)et vásárolta.

Az Európai Unióban működő üzleti felhasználók számára:

Kérjük, hogy az elektromos és elektronikus készülékek leadásával kapcsolatban kérjen további információt a szállító cégtől vagy a nagykereskedőtől.



Információ a hulladékkezelésről az Európai Unión kívüli országok számára:

Ezek a jelzések csak az Európai Unióban érvényesek. Ha szeretné leselejtetni ezeket a termékeket, forduljon az illetékes önkormányzathoz vagy a márkakereskedőhöz, és érdeklődjön a hulladékkezelés megfelelő módjáról.

Cd

Megjegyzés az elem/akkumulátor jelzésével kapcsolatban (alsó két ábra):

Ez az ábra vegyjellel együtt is szerepelhet. Ebben az esetben megfelel a benne található vegyi anyagokra vonatkozó, elemekkel/akkumulátorokkal kapcsolatos EU-direktíva előírásainak.

(58-M03 WEEE battery hu 01)

Informacije o zbiranju in odstranjevanju stare opreme in izrabljenih baterij



Simboli na napravah, embalaži in/ali priloženih dokumentih pomenijo, da rabljenih električnih in elektronskih naprav in baterij ne smete mešati z drugimi gospodinjstvi odpadki.

Za pravilno obdelavo, obnovo in reciklažo starih naprav in izrabljenih baterij jih odnesite na ustrezna zbirna mesta v skladu z državnimi zakoni.

Če pravilno zavržete te naprave in baterije, s tem pomagate pri ohranjevanju dragocenih naravnih virov in preprečujete morebitne negativne vplive na zdravje in okolje, ki lahko sicer nastanejo zaradi neustreznega ravnanja z odpadki.

Za več informacij o zbiranju in recikliranju starih naprav in baterij se obrnite na lokalno skupnost, službo za odstranjevanje odpadkov ali trgovino, kjer ste kupili izdelek.



Za poslovne uporabnike v Evropski uniji:

Če želite zavržeti električno in elektronsko opremo, se za nadaljnje informacije obrnite na svojega prodajalca ali dobavitelja.



Informacije o odstranjevanju v državah zunaj Evropske unije:

Ti simboli veljajo samo v Evropski uniji. Če želite zavržeti ta izdelek, se obrnite na lokalno skupnost ali prodajalca in se pozanimajte, kako lahko pravilno zavržete izdelek.

Opomba za simbole na bateriji (spodnja simbola):

Ta simbol se lahko uporablja v kombinaciji s kemijskim simbolom. V tem primeru je v skladu z ustrezno zahtevo direktive Evropske unije o baterijah za kemikalije.

Cd

(58-M03 WEEE battery sl 01)

Информация за потребители относно събирането и изхвърлянето на старо оборудване и използвани батерии



Тези символи на продуктите, опаковките и/или придружаващата документация означават, че използваните електрически и електронни продукти и батерии не трябва да се изхвърлят заедно с обикновените домакински боклук.

За правилно третиране, възстановяване и рециклиране на стари продукти и използвани батерии ги предайте в съответните пунктове за събиране, в съответствие с националното ви законодателство.

Изхвърляйки тези продукти и батерии по правилния начин, вие ще помогнете за запазване на ценни ресурси и за предотвратяване на потенциални негативни ефекти върху човешкото здраве и околната среда, които биха могли да възникнат при неправилно изхвърляне.

За по-подробна информация относно събирането и рециклирането на стари продукти и батерии се обърнете към вашата община, службата за събиране на отпадъци или магазина, откъдето сте закупили продуктите.

За бизнес потребителите в Европейския съюз:

Ако искате да изхвърлите електрическо и електронно оборудване, се свържете с вашия търговец или доставчик за получаване на допълнителна информация.



Информация относно изхвърлянето в страни извън Европейския съюз:

Тези символи са валидни само в Европейския съюз. Ако искате да изхвърлите тези продукти, свържете се с местните власти или с вашия търговец и попитайте за правилния начин на изхвърляне.

Забележка за символа на батерия (по-долните два примера за символ):

Този символ може да се използва заедно със символ за химически вещества. В този случай продуктът отговаря на изискванията на Директивата на Европейския съюз за батериите за съответното химическо вещество.

Cd

(58-M03 WEEE battery bg 01)

Informații pentru utilizatori cu privire la colectarea și eliminarea echipamentelor vechi și a bateriilor uzate



Aceste simboluri de pe produse, ambalaje și/sau documentele însoțitoare înseamnă că produsele electrice și electronice uzate și bateriile nu trebuie amestecate cu deșeurile menajere obișnuite. Pentru tratarea, recuperarea și reciclarea corespunzătoare a produselor vechi și a bateriilor uzate, vă rugăm să le duceți la punctele de colectare adecvate, în conformitate cu legislația națională.

Prin eliminarea corectă a acestor produse și baterii veți ajuta la economisirea de resurse valoroase și la prevenirea oricăror efecte cu potențial negativ asupra sănătății omului și a mediului care ar rezulta, altfel, din manipularea inadecvată a deșeurilor.



Pentru mai multe informații privind colectarea și reciclarea produselor și bateriilor vechi, vă rugăm să contactați autoritățile municipale locale, serviciul de eliminare a deșeurilor sau punctul de vânzare de unde ați cumpărat articolele.

Pentru utilizatorii persoane juridice din Uniunea Europeană:

Dacă doriți să renunțați la echipamente electrice și electronice, vă rugăm să contactați distribuitorul sau furnizorul dumneavoastră pentru informații suplimentare.



Informații privind eliminarea în alte țări din afara Uniunii Europene:

Aceste simboluri sunt valabile doar în Uniunea Europeană. Dacă doriți să renunțați la aceste articole, vă rugăm să contactați autoritățile locale sau distribuitorul și să solicitați informații privind metoda corectă de eliminare.

Notă pentru simbolul bateriei (ultimele două exemple de simboluri):

Acest simbol poate fi utilizat în combinație cu un simbol chimic. În acest caz, acesta este conform cu cerința stabilită prin Directiva UE privind bateriile pentru produsul chimic implicat.

Cd

(58-M03 WEEE battery ro 01)

Informația utilizatorilor par vecă aprkojuma un izlietoto bateriju savākšanu un likvidēšanu



Šie simboli uz produktiem, to iepakojuma un/vai pavadošajiem dokumentiem norāda, ka nolieptos elektriskos un elektroniskos produktu un baterijas nevajadzētu jaukt ar vīspārējiem mājāsaimniecības atkritumiem. Lai pareizi apstrādātu, reģenerētu un pārstrādātu vecos produktus un izlietotās baterijas, lūdzu, nogādājiet tos attiecīgajās savākšanas vietās saskaņā ar jūsu nacionālo likumdošanu.

Pareizi likvidējot šos produktus un baterijas, jūs palīdzēsiet ietaupīt lielu daudzumu līdzekļu un novērsīstiet jebkādu negatīvu ietekmi uz cilvēku veselību un apkārtni, kas pretējā gadījumā rastos no neatbilstošas atkritumu apstrādes.

Lai iegūtu plašāku informāciju par veco produktu un bateriju savākšanu un pārstrādi, lūdzu, sazinieties ar jūsu vietējo pašvaldību, atkritumu likvidēšanas pakalpojumu sniedzēju vai veikalu, kurā nopirkāt produktu.



Komerclājājiem lietotājiem Eiropas Savienībā:

ja vēlaties atbrīvoties no elektriskā un elektroniskā aprīkojuma, lūdzu, sazinieties ar jūsu izplatītāju vai piegādātāju, lai iegūtu papildu informāciju.



Informācija par atkritumu likvidēšanu valstīs ārpus Eiropas Savienības:

Šie simboli ir derīgi tikai Eiropas Savienībā. Ja vēlaties atbrīvoties no šādiem produktiem, lūdzu, sazinieties ar jūsu vietējām varas iestādēm vai izplatītāju un noskaidrojiet pareizo likvidēšanas veidu.

Ievērojiet baterijas simbolu (apakšā norādīti divi simbolu piemēri):

Šis simbols var tikt lietots kombinācijā ar ķīmisku simbolu. Tādā gadījumā tas atbilst ES direktīvas par baterijām un akumulatoriem izvirzītajai prasībai par ķīmisku vielu klātbūtni.

Cd

(58-M03 WEEE battery lv 01)

Informācija vartotojams apie senos jrangos ir naudotų akumulatorių surinkimą ir šalinimą



Tokie ant gaminių, jų pakuotės ar prie jų pridėtų dokumentų nurodyti simboliai reiškia, kad naudota elektros ir elektroninė įranga bei akumulatoriai negali būti išmetami kartu su buitinėmis atliekomis. Siekiant tinkamai apdoroti, utilizuoti ir perdirbti senus gaminius bei naudotus akumulatorius ir atsižvelgiant į savo šalies teisės aktus jūsų prašoma pristatyti juos į atitinkamus surinkimo punktus.

Tinkamai išmesdami šiuos gaminius ir akumulatorius prisidėsite prie vertingų išteklių išsaugojimo ir prie neigiamo poveikio žmogaus sveikatai ir aplinkai, kuris gali kilti netinkamai tvarkant atliekas, prevencijos.

Norėdami gauti daugiau informacijos apie senų prietaisų ir akumulatorių surinkimą ir perdirbimą kreipkitės į vietos savivaldybės administraciją, vietos atliekų tvarkymo tarnybą arba pardavimo vietą, kurioje įsigijote tą produktą.



Eiropos Sąjungos verslo naudotojams

Norėdami išmesti elektros ir elektroninę įrangą dėl išsamesnės informacijos kreipkitės į šių prietaisų prekybos agentą ar tiekėją.



Informācija dėl išmetimo kitose nei Eiropas Sąjungos šalyse

Šie simboliai galioja tik Europos Sąjungoje. Kai norite išmesti tokius prietaisus, dėl informacijos, kaip tinkamai tai padaryti, kreipkitės į vietos valdžios institucijas ar šių prietaisų prekybos agentus.

Atkreipkite dėmesį į akumulatoriaus simbolį (apačioje dviejų simbolių pavyzdžiai)

Šis simbolis gali būti naudojamas kartu su cheminiu ženklu. Tai atitinka ES akumulatorių direktyvos reikalavimą dėl susijusių cheminių medžiagų.

Cd

(58-M03 WEEE battery lt 02)

Kasutajateave vanade seadmete ja akude kogumise ja käitluse kohta



Toodete, pakendite ja/või kaasnevate dokumentide peal olevad sümbolid tähendavad, et kasutatud elektrilisi ja elektroonilisi tooteid ja akusid ei tohiks lasta seguneda olmejäätmetega. Viige kasutatud tooted ja akud konkreetse riigi seadusandluse kohaselt korrektseks käitlemiseks, parandamiseks ja ümbertöötamiseks selleks ettenähtud kogumispunktidesse.

Nende toodete ja akude korrektse kõrvaldamisega aitate säästa väärtuslikke ressursse ja ära hoida võimalikke negatiivseid mõjusid inimtervisele ja keskkonnale, mis vastasel juhul võivad tekkida ebakorrektsest jäätmekäitlusest.



Pöörduge lisateabe saamiseks vanade toodete ja akude kogumise ja ümbertöötlemise kohta kohaliku omavalitsuse, jäätmekäitlusettevõtte või müügipunkti poole, kust vastavad esemed pärinevad.



Euroopa Liidu äriklientidele

Kui soovite ära visata elektrilisi ja elektroonilisi seadmeid, võtke lisateabe saamiseks ühendust edasimüüja või varustajaga.



Äraviskamist puudutav teave riikidele väljaspool Euroopa Liitu

Need sümbolid kehtivad üksnes Euroopa Liidus. Kui soovite neid esemeid ära visata, võtke palun ühendust kohaliku omavalitsuse või edasimüüjaga ja küsige lähemat infot korrektse jäätmekäitlusesse andmise korra kohta.

Märkus akusümbolite kohta (kahe alumise sümboli näited)

Seda sümbolit võidakse kasutada kombineeritult kemikaalisümboliga. Sellisel juhul on see koosõlas vastavat kemikaali puudutava EL-i akudirektiiviga kehtestatud nõuetega.

Cd

(58-M03 WEEE battery et 01)

Informacie korisnicima o prikupljanju i odlaganju stare opreme i istrošenih baterija



Ovi simboli na proizvodima, pakiranju i/ili pratećim dokumentima znače da se upotrijebljeni električki i elektronički proizvodi i baterije ne bi trebali miješati s uobičajenim kućanskim otpadom.

Za pravilno tretiranje, oporavak i recikliranje starih proizvoda i istrošenih baterija odnesite ih na odgovarajuća sabirna mjesta sukladno našem nacionalnom zakonodavstvu.

Odlaganjem ovih proizvoda i baterija na ispravan način pomoći ćete sačuvati vrijedne resurse i spriječiti sve potencijalne negativne učinke na ljudsko zdravlje i okoliš koji bi mogli nastati zbog neprikladnog postupanja s otpadom.



Za više informacija o prikupljanju i recikliranju starih proizvoda i baterija obratite se lokalnim nadležnim tijelima, službi za odlaganje otpada ili prodajnom mjestu na kojem ste proizvode kupili.



Za poslovne korisnike u Europskoj uniji:

Ako želite odložiti električnu i elektroničku opremu, za više se informacija obratite prodavaču ili dobavljaču.



Informacije o odlaganju u ostalim zemljama izvan Europske unije:

Ovi simboli važeći su samo u Europskoj uniji. Ako želite odložiti ove proizvode, za ispravan način odlaganja obratite se svojim lokalnim nadležnim tijelima ili dobavljaču.

Napomena za simbole baterije (donja dva primjera simbola):

Ovaj se simbol može koristiti u kombinaciji s kemijskim simbolom. U tom se slučaju pridržava zahtjeva koje je za predmetnu kemikaliju postavila EU Direktiva o baterijama.

Cd

(58-M03 WEEE battery hr 02)

Eski Ekipmanların ve Kullanılmış Pillerin Toplanması ve Atılması Hakkında Kullanıcılara Yönelik Bilgiler



Ürünler, paketler ve/veya birlikte gelen belgeler üzerindeki bu semboller, kullanılmış elektrikli ve elektronik ürün ve pillerin genel ev atıkları ile karıştırılmaması gerektiği anlamına gelir.

Eski ürünlerin ve kullanılmış pillerin doğru biçimde değerlendirilmesi, kurtarılması ve geri dönüştürülmesi amacıyla, lütfen bu ürünleri ulusal yasalarınıza uygun olarak mevcut toplama noktalarına götürün.



Bu ürünleri ve pilleri doğru şekilde atarak, değerli kaynakların korunmasına ve aksi durumda atıkların uygunsuz değerlendirilmesinden doğabilecek insan sağlığı ve doğa üzerindeki olası olumsuz etkilerin önlenmesine yardımcı olursunuz.



Eski ürünler ile pillerin toplanması ve geri dönüştürülmesi hakkında daha fazla bilgi için lütfen yerel belediye, atık tasfiye hizmetinize veya öğeleri satın aldığınız satış noktasına başvurun.



Avrupa Birliği'ndeki işletme kullanıcıları için:

Elektrikli ve elektronik ekipmanınızı atmak istiyorsanız, daha fazla bilgi için lütfen satıcınıza veya dağıtıcınıza başvurun.



Avrupa Birliği dışındaki Ülkelerdeki Tasfiye işlemi hakkında bilgi:

Bu semboller yalnızca Avrupa Birliği'nde geçerlidir. Bu öğeleri atmak istiyorsanız, doğru tasfiye yöntemi hakkında bilgi almak üzere lütfen yerel yetkili birimlerimize veya satıcınıza başvurun.

Pil sembolü (aşağıdaki iki sembol örneği) için not:

Bu sembol, bir kimyasal sembol ile birlikte kullanılabilir. Bu durumda, söz konusu kimyasallara yönelik AB Pil Direktifi tarafından belirlenen gereksinimler geçerli olur.

Cd

(58-M03 WEEE battery tr 02)

Important Notice: Power management information for customers in European Economic Area (EEA), Switzerland and Turkey
Remarque importante : Informations sur la gestion de l'alimentation pour les clients de l'Espace économique européen (EEE), de Suisse et de Turquie

Yamaha products are equipped with a power management function. Some products allow you to disable that function, or to extend the amount of time that elapses before the power is turned off or set to standby. In these cases, energy consumption will increase.	English
Yamaha-Produkte sind mit einer Power-Management-Funktion ausgestattet. Bei einigen Produkten können Sie diese Funktion ausschalten oder die Zeitdauer, die verstreicht, bis das Instrument ausgeschaltet oder in Bereitschaft versetzt wird, verlängern. In diesen Fällen erhöht sich der Energieverbrauch.	Deutsch
Les produits Yamaha sont équipés d'une fonction de gestion de l'alimentation. Certains produits vous permettent de désactiver cette fonction ou d'allonger le délai avant la mise hors tension ou la mise en veille. Dans ces cas, la consommation d'énergie augmente.	Français
Yamaha-producten zijn uitgerust met een energiebeheerfunctie. Bij sommige producten kunt u die functie uitschakelen of de tijd verlengen die verstrijkt voordat de stroom wordt uitgeschakeld of in stand-by wordt gezet. In deze gevallen zal het energieverbruik toenemen.	Nederlands
Los productos Yamaha están equipados con una función de administración de energía. Algunos productos permiten desactivar esa función o ampliar el tiempo que transcurre antes de apagar la alimentación o poner el producto en modo de espera. En estos casos, el consumo de energía aumentará.	Español
I prodotti Yamaha sono dotati di una funzione di gestione dell'alimentazione. Alcuni prodotti consentono di disattivare tale funzione o di estendere il periodo di tempo che trascorre prima che l'alimentazione venga spenta o impostata in standby. In questi casi, il consumo energetico aumenterà.	Italiano
Os produtos Yamaha são equipados com uma função de gerenciamento de energia. Alguns produtos permitem desativar essa função ou estender o tempo decorrido antes de se desligar ou entrar em standby. Nesses casos, o consumo de energia aumentará.	Português
Τα προϊόντα της Yamaha είναι εξοπλισμένα με μια λειτουργία διαχείρισης ισχύος. Ορισμένα προϊόντα σας δίνουν τη δυνατότητα να απενεργοποιείτε αυτή τη λειτουργία ή να επεκτείνετε το χρονικό διάστημα μέχρι την απενεργοποίηση ή τη θέση σε κατάσταση αναμονής. Σε αυτές τις περιπτώσεις, η κατανάλωση ενέργειας θα αυξηθεί.	Ελληνικά
Yamaha-produkterna är utrustade med en energihanteringsfunktion. För vissa produkter kan du inaktivera den funktionen eller för att förlänga tiden som förfyllt innan strömmen stängs av eller ställs i vänteläge. I dessa fall ökar energiförbrukningen.	Svenska
Yamahas produkter har en strømstyringsfunktion. På nogle produkter er det muligt at deaktivere denne funktion eller at forlænge den tid, der går, før der slukkes for strømmen, eller sættes på standby. I disse tilfælde vil strømforbruget stige.	Dansk
Yamaha-tuotteet on varustettu virranhallintatoiminnolla. Joissakin tuotteissa voit poistaa toiminnon käytöstä tai pidentää aikaa, joka kuluu ennen virran katkaisemista tai valmiustilaan asettamista. Näissä tapauksissa energiankulutus kasvaa.	Suomi
Produkt Yamaha są wyposażone w funkcję zarządzania energią. Niektóre produkty umożliwiają wyłączenie tej funkcji lub wydłużenie czasu, jaki upływa do wyłączenia zasilania lub przejścia w tryb gotowości. W takich przypadkach zużycie energii wzrośnie.	Polski

Produkty Yamaha jsou vybaveny funkcí správy napájení. Některé produkty umožňují tuto funkci zakázat nebo prodloužit dobu, která má uběhnout před vypnutím napájení nebo pohotovostním režimem. V těchto případech se zvýší spotřeba elektřiny.	Čeština
A Yamaha termékek energiamedzszent funkcióval vannak ellátva. Egyes termékek lehetővé teszik, hogy leltassa ezt a funkciót, vagy meghosszabbítsa a kikapcsolás vagy készenléti állapotha helyezés előtt eltelt időt. Ezekben az esetekben az energiafogyasztás növekedni fog.	Magyar
Yamaha tooted on varustatud toitehalduse funktsiooniga. Mõned tooted võimaldavad teil selle funktsiooni keelata või pikendada aega, mis möödub enne toote väljalülitamist või ooterežiimi seadmist. Sellistel juhtudel suureneb energiatarbimine.	Eesti
Yamaha izstrādājumi ir aprīkoti ar barošanas pārvaldības funkciju. Dažiem izstrādājumiem šo funkciju var atspējot vai paildināt laiku, kam jāpaiet pirms barošanas atslēgšanas vai pāriešanas gaidstāves režīmā. Šādā gadījumā palielināsies enerģijas patēriņš.	Latviešu
„Yamaha“ gaminiuose yra energijos sąnaudų valdymo funkcija. Kai kurie gaminiai leidžia išjungti šią funkciją arba pratęsti laiką, praėjusį prieš išjungiant maitinimą arba įjungiant budėjimo režimą. Tokiais atvejais energijos suvartojimas padidės.	Lietuvių
Produkty spoločnosti Yamaha sú vybavené funkciou správy napájania. Niektoré produkty vám umožňujú túto funkciu vypnúť alebo predĺžiť čas, po uplynutí ktorých sa napájanie vypne alebo nastavi do pohotovostného režimu. V takýchto prípadoch sa zvýši spotreba energie.	Slovenčina
Yamahini izdelki imajo funkcijo upravljanja z napajanjem. Nekateri izdelki vam omogočajo, da onemogočite to funkcijo ali podaljšate čas, ki mora preteči, preden se napajanje izklopi ali nastavi v stanje pripravljenosti. V teh primerih se bo poraba energije povečala.	Slovenščina
Продуктите на Yamaha са снабдени с функция за управление на захранването. Някои продукти ви позволяват да забраните тази функция или да удължите времето, което ще изтече, преди захранването да се изключи или да се настрои в режим на готовност. В тези случаи консумацията на енергия ще се увеличи.	Български
Produsele Yamaha sunt echipate cu o funcție de gestionare a energiei. Unele produse vă permit să dezactivați această funcție sau să prelungiți perioada de timp care trece înainte ca alimentarea să fie oprită sau setată în standby. În aceste cazuri, consumul de energie va crește.	Română
Yamaha proizvodi opremljeni su funkcijom upravljanja potrošnjom energije. Neki vam proizvodi omogućuju onemogućavanje te funkcije ili produljenje vremena koje protekne prije isključivanja napajanja ili postavljanja u stanje pripravnosti. U tim će se slučajevima povećati potrošnja energije.	Hrvatski
Yamaha ürünlerinde güç yönetimi işlevi vardır. Bazı ürünler, bu işlevi devre dışı bırakmanıza veya güç kapatılmanıza da bekleme moduna alınmadan önce geçen süreyi uzatmanıza olanak tanır. Bu gibi durumlarda, enerji tüketimi artacaktır.	Türkçe

Important Notice: Guarantee Information for customers in European Economic Area (EEA) and Switzerland

<p>Important Notice: Guarantee Information for customers in EEA* and Switzerland</p> <p>For detailed guarantee information about this Yamaha product, and Pan-EEA* and Switzerland warranty service, please either visit the website address below (Printable file is available at our website) or contact the Yamaha representative office for your country. * EEA: European Economic Area</p>	English
<p>Wichtiger Hinweis: Garantie-Information für Kunden in der EWR* und der Schweiz</p> <p>Für nähere Garantie-Information über dieses Produkt von Yamaha, sowie über den Pan-EWR*- und Schweizer Garantieservice, besuchen Sie bitte entweder die folgende angegebene Internetadresse (eine druckfähige Version befindet sich auch auf unserer Webseite), oder wenden Sie sich an den für Ihr Land zuständigen Yamaha-Vertrieb. *EWR: Europäische Wirtschaftsraum</p>	Deutsch
<p>Remarque importante: informations de garantie pour les clients de l'EEE et la Suisse</p> <p>Pour des informations plus détaillées sur la garantie de ce produit Yamaha et sur le service de garantie applicable dans l'ensemble de l'EEE ainsi qu'en Suisse, consultez notre site Web à l'adresse ci-dessous (le fichier imprimable est disponible sur notre site Web) ou contactez directement Yamaha dans votre pays de résidence. * EEE: Espace Economique Européen</p>	Français
<p>Belangrijke mededeling: Garantie-informatie voor klanten in de EER* en Zwitserland</p> <p>Voor gedetailleerde garantie-informatie over dit Yamaha-product en de garantieservice in heel de EER* en Zwitserland, gaat u naar de onderstaande website (u vindt een afdrukbare bestand op onze website) of neemt u contact op met de vertegenwoordiging van Yamaha in uw land. * EER: Europese Economische Ruimte</p>	Nederlands
<p>Aviso importante: información sobre la garantía para los clientes del EEE* y Suiza</p> <p>Para una información detallada sobre este producto Yamaha y sobre el soporte de garantía en la zona EEE* y Suiza, visite la dirección web que se incluye más abajo (la versión del archivo para imprimir está disponible en nuestro sitio web) o póngase en contacto con el representante de Yamaha en su país. * EEE: Espacio Económico Europeo</p>	Español
<p>Avviso importante: informazioni sulla garanzia per i clienti residenti nell'EEA* e in Svizzera</p> <p>Per informazioni dettagliate sulla garanzia relativa a questo prodotto Yamaha e l'assistenza in garanzia nei paesi EEA* e in Svizzera, potete consultare il sito Web all'indirizzo riportato di seguito (è disponibile il file in formato stampabile) oppure contattare l'ufficio di rappresentanza locale della Yamaha. * EEA: Area Economica Europea</p>	Italiano
<p>Aviso importante: informações sobre as garantias para clientes da AEE* e da Suíça</p> <p>Para obter uma informação pormenorizada sobre este produto da Yamaha e sobre o serviço de garantia na AEE* e na Suíça, visite o site a seguir (o arquivo para impressão está disponível no nosso site) ou entre em contato com o escritório de representação da Yamaha no seu país. * AEE: Área Económica Europeia</p>	Portugués
<p>Ἐπισημαντικὴ σημείωση: Πληροφορίες ἐγγύησης γιὰ τοὺς πελάτες στὸν ΕΟΧ* καὶ Ἑλλάδα</p> <p>Για λεπτομερῆς πληροφορίες ἐγγύησης σχετικὰ μετὰ τὸ παρόν προϊόν τῆς Yamaha καὶ τὴν κάλυψη ἐγγύησης στὸ ὅλες τῆς χώρας τοῦ ΕΟΧ καὶ τὴν Ἑλλάδα, ἐπισκεφτεῖτε τὴν παρακάτω ἴστοσελίδα (Ἐκτυπώσιμη μορφή εἶναι διαθέσιμη στὴν ἴστοσελίδα μας) ἢ ἀπευθευνθεῖτε στὴν ἀντιπροσωπεία τῆς Yamaha στὴ χώρα σας. * ΕΟΧ: Ἐυρωπαϊκὸς Οἰκονομικὸς Χώρος</p>	Ελληνικά
<p>Viktigt: Garantierinformation för kunder i EES-området* och Schweiz</p> <p>För detaljerad information om denna Yamaha-produkt samt garantier och Schweiz kan fås antingen på besökna nedanstående webbadress (en utskriftsvänlig fil finns på webbplatsen) eller kontakta Yamahas officiella representant i ditt land. * EES: Europeiska Ekonomiska Samarbetsområdet</p>	Svenska
<p>Viktig merknad: Garantierinformasjon for kunder i EØS* og Sveits</p> <p>Detaljert garantierinformasjon om dette Yamaha-produktet og garantiservice for hele EØS-området* og Sveits kan fås enten ved å besøke nettstedene nedenfor (utskriftsversjon finnes på våre nettsider) eller kontakte kontakta Yamaha-kontoret i landet der du bor. *EØS: Det europeiske økonomiske samarbeidsområdet</p>	Norsk
<p>Vigtig oplysning: Garantiplysninger til kunder i EØO* og Schweiz</p> <p>De kan finde detaljerede garantioplysninger om dette Yamaha-produkt og den fælles garantiserviceordning for EØO* (og Schweiz) ved at besøge det websted, der er angivet nedenfor (der findes en fil, som kan udskrives, på vores websted), eller ved at kontakte Yamahas nationale repræsentationskontor i det land, hvor De bor. * EØO: Det Europæiske Økonomiske Område</p>	Dansk

<p>Tärkeä ilmoitus: Taku tiedot Euroopan talousalueen (ETA*) ja Sveitsin asiakkaille</p> <p>Tämän Yamaha-tuotteen sekä ETA-alueen ja Sveitsin takuuta koskevat yksityiskohtaiset tiedot saatte alla olevasta nettiosoitteesta. (Tulostettava tiedosto saatavissa sivustollamme.) Voitte myös ottaa yhteyttä paikalliseen Yamaha-edustajaan. *ETA: Euroopan talousalue</p>	Suomi
<p>Ważne: Warunki gwarancyjne obowiązujące w EOG* i Szwajcarii</p> <p>Aby dowiedzieć się więcej na temat warunków gwarancyjnych tego produktu firmy Yamaha i serwisu gwarancyjnego w całym EOG* i Szwajcarii, należy odwiedzić wskazaną poniżej stronę internetową (Plik gotowy do wydruku znajduje się na naszej stronie internetowej) lub skontaktować się z przedstawicielstwem firmy Yamaha w swoim kraju. * EOG — Europejski Obszar Gospodarczy</p>	Polski
<p>Důležité oznámení: Záruční informace pro zákazníky v EHS* a ve Švýcarsku</p> <p>Podrobné záruční informace o tomto produktu Yamaha a záručním servisu v celém EHS* a ve Švýcarsku naleznete na níže uvedené webové adrese (soubor k tisku je dostupný na našich webových stránkách) nebo se můžete obrátit na zastoupení firmy Yamaha ve své zemi. * EHS: Evropský hospodářský prostor</p>	Česky
<p>Fontos figyelemzété: Garancia-információk az EGT* területén és Svájcban élő vásárlók számára</p> <p>A jelen Yamaha termékre vonatkozó részletes garancia-információk, valamint az EGT-re és Svájcra kiterjedő garanciális szolgáltatás tekintetében keressék fel webhelyünket az alábbi címen (a webhelyen nyomtatható fájl is talál), vagy pedig lépjen kapcsolatba az országában működő Yamaha képviselői iróval. * EGT: Európai Gazdasági Térség</p>	Magyar
<p>Oluline märkus: Garantiteave Euroopa Majanduspiirkonna (EMP)* ja Šveitsi klientidele</p> <p>Täpsem teabe saamiseks selle Yamaha toote garantii ning kogu Euroopa Majanduspiirkonna ja Šveitsi garantiteeninduse kohta, külastage palun veebisaiti alljärgneval aadressil (meie saidil on saadaval printitav fail) või pöörduge Teie regioonis Yamaha esinduse poole. * EMP: Euroopa Majanduspiirkond</p>	Eesti keel
<p>Svarīgs paziņojums: garantijas informācija klientiem EEZ* un Šveicē</p> <p>Lai saņemtu detalizētu garantijas informāciju par šo Yamaha produktu, kā arī garantijas apkalpošanu EEZ* un Šveicē, lūdzam apmeklēt vietni, kur norādīts tīmekļa vietnes adresi (tīmekļa vietnē ir pieejams drukājams fails) vai sazināties ar jūsu valsts apkalpojošo Yamaha pārstāvniecību. * EEZ: Eiropas Ekonomikas zona</p>	Latviešu
<p>Dėmesio: informacija dėl garantijos pirkėjams EEE* ir Šveicarijoje</p> <p>Jei reikia išsamios informacijos apie šį „Yamaha“ produktą ir jo techninę priežiūrą visoje EEE* ir Šveicarijoje, apsilankykite mūsų svetainėje (čia nurodytą adresu (svetainėje yra spausdinamas failas) arba kreipkitės į „Yamaha“ atstovybę savo šalyje. *EEE – Europos ekonominė erdvė</p>	Lietuvių kalba
<p>Dôležité upozornenie: Informácie o záruke pre zákazníkov v EHP* a Švajčiarsku</p> <p>Podrobné informácie o záruke týkajúce sa tohto produktu od spoločnosti Yamaha a garančnom servise v EHP* a Švajčiarsku nájdete na webovej stránke uvedenej nižšie (na našej webovej stránke je k dispozícii súbor na tlač) alebo sa obráťte na zástupcu spoločnosti Yamaha vo svojej krajine. * EHP: Európsky hospodársky priestor</p>	Slovenčina
<p>Pomembno obvestilo: Informacije o garanciji za kupce v EGP* in Švici</p> <p>Za podrobne informacije o tem Yamahinem izdelku ter garancijskem servisu v celotnem EGP in Švici, obiščite spletno mesto, ki je navedeno spodaj (natisljiva datoteka je na voljo na našem spletnem mestu), ali se obrnite na Yamahinega predstavnika v svoji državi. * EGP: Evropski gospodarski prostor</p>	Slovensščina
<p>Важно съобщение: Информация за гаранцията за клиенти в ЕИП* и Швейцария</p> <p>За подробна информация за гаранцията за този продукт на Yamaha и гаранционното обслужване в паневропейската зона на ЕИП* и Швейцария или посетете посочения по-долу уеб сайт (на нашия уеб сайт има файл за печат), или се свържете с представителния офис на Yamaha във вашата страна. * ЕИП: Европейско икономическо пространство</p>	Български език
<p>Notificare importantă: Informații despre garanție pentru clienții din SEE* și Elveția</p> <p>Pentru informații detaliate privind acest produs Yamaha și serviciul de garanție Pan-SEE* și Elveția, vizitați site-ul la adresa de mai jos (fișierul imprimabil este disponibil pe site-ul nostru) sau contactați biroul reprezentanței Yamaha din țara dumneavoastră. * SEE: Spațiul Economic European</p>	Limba română
<p>Važna obavijest: Informacije o jamstvu za države EGP-a i Švicarske</p> <p>Za detaljne informacije o jamstvu za ovaj Yamahin proizvod te jamstvenom servisu za cijeli EGP i Švicarsku, molimo Vas da posjetite web-stranicu navedenu u nastavku ili kontaktirate ovlaštenog Yamahinog dobavljača u svojoj zemlji. * EGP: Europejski gospodarski prostor</p>	Hrvatski

<https://europe.yamaha.com/warranty/>

Yamaha Worldwide Representative Offices

English

For details on the product(s), contact your nearest Yamaha representative or the authorized distributor, found by accessing the 2D barcode below.

Deutsch

Wenden Sie sich für nähere Informationen zu Produkten an eine Yamaha-Vertretung oder einen autorisierten Händler in Ihrer Nähe. Diese finden Sie mithilfe des unten abgebildeten 2D-Strichcodes.

Français

Pour obtenir des informations sur le ou les produits, contactez votre représentant ou revendeur agréé Yamaha le plus proche. Vous le trouverez à l'aide du code-barres 2D ci-dessous.

Español

Para ver información detallada sobre el producto, contacte con su representante o distribuidor autorizado Yamaha más cercano. Lo encontrará escaneando el siguiente código de barras 2D.

Português

Para mais informações sobre o(s) produto(s), fale com seu representante da Yamaha mais próximo ou com o distribuidor autorizado acessando o código de barras 2D abaixo.

Italiano

Per dettagli sui prodotti, contattare il rappresentante Yamaha o il distributore autorizzato più vicino, che è possibile trovare tramite il codice a barre 2D in basso.

Nederlands

Neem voor meer informatie over de producten contact op met uw dichtstbijzijnde Yamaha-vertegenwoordiger of de geautoriseerde distributeur, te vinden via de onderstaande 2D-barcode.



https://manual.yamaha.com/dmi/address_list/

Polski

Aby uzyskać szczegółowe informacje na temat produktów, skontaktuj się z najbliższym przedstawicielem firmy Yamaha lub autoryzowanym dystrybutorem, którego znajdziesz za pośrednictwem poniższego kodu kreskowego 2D.

Русский

Чтобы узнать подробнее о продукте (продуктах), свяжитесь с ближайшим представителем или авторизованным дистрибьютором Yamaha, воспользовавшись двухмерным штрихкодом ниже.

Dansk

Hvis du vil have detaljer om produktet/produkterne, kan du kontakte den nærmeste Yamaha-repræsentant eller autoriserede Yamaha-distributør, som du finder ved at scanne 2D-stregkode nedenfor.

Svenska

Om du vill ha mer information om produkterna kan du kontakta närmaste Yamaha-representant eller auktoriserade distributör med hjälp av 2D-streckkoden nedan.

Čeština

Podrobnosti o produktu(ech) získáte od nejbližšího zástupce společnosti Yamaha nebo autorizovaného distributora, který byl nalezen při použití 2D čárového kódu níže.

Slovenčina

Podrobné informácie o produkte(-och) vám poskytnie najbližší zástupca spoločnosti Yamaha alebo autorizovaný distribútor, ktorého nájdete pomocou nižšie uvedeného 2D čiarového kódu.

Magyar

A termék(ek)re vonatkozó részletekért forduljon a legközelebbi Yamaha képviselőhöz vagy a hivatalos forgalmazóhoz, amelyet az alábbi 2D vonalkód segítségével találhat meg.

Slovenščina

Če želite podrobnejše informacije o izdelkih, se obrnite na najbližjega Yamahinega predstavnika ali pooblaščenega distributerja, ki ga najdete prek 2D-kode v nadaljevanju.

Български

За подробности относно продукта/ите се свържете с най-близкия представител на Yamaha или оторизиран дистрибутор, който можете да откриете, като използвате 2D баркода по-долу.

Română

Pentru detalii privind produsele, contactați cel mai apropiat reprezentant Yamaha sau distribuitorul autorizat, pe care îl puteți găsi accesând codul de bare 2D de mai jos.

Latviešu

Lai iegūtu plašāku informāciju par izstrādājumiem, sazinieties ar tuvāko Yamaha pārstāvi vai pilnvaroto izplatītāju, kuru atradīsiet, izmantojot tālāk pieejamo 2D svītrkodu.

Lietuvių

Norėdami gauti daugiau informacijos apie gaminį (-ius), kreipkitės į artimiausią „Yamaha“ atstovą arba įgaliotąjį platintoją, kurį rasite nuskaitytoliu pateiktą 2D brūkšninį kodą.

Eesti

Toodete kohta täpsema teabe saamiseks võtke ühendust lähima Yamaha esindaja või autoriseeritud levitajaga, kelle leiate allpool asuva 2D-võtkekoodi kaudu.

Hrvatski

Za detalje o proizvodima obratite se lokalnom predstavku ili ovlaštenom distributeru tvrtke Yamaha, kojeg možete pronaći skeniranjem 2D crtičnog koda u nastavku.

Türkçe

Ürünler hakkında ayrıntılar için, aşağıdaki 2D kodlu motora erişerek bulunan size en yakın Yamaha temsilcisine veya yetkili bayiye başvurun.

Head Office/Manufacturer: Yamaha Corporation 10-1, Nakazawa-cho, Chuo-ku, Hamamatsu, 430-8650, Japan
Importer (European Union): Yamaha Music Europe GmbH Siemensstrasse 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Importer (United Kingdom): Yamaha Music Europe GmbH (UK) Sherbourne Drive, Tilbrook, Milton Keynes, MK7 8BL, United Kingdom

DMI36_22m



Yamaha Global Site
<https://www.yamaha.com/>

Yamaha Downloads
<https://download.yamaha.com/>

© 2023 Yamaha Corporation
Published 12/2024
IITY-B0



VFX0400